

**HONDA**  
VT600C

## MANUAL DEL PROPIETARIO

© Honda Motor Co., Ltd. 1992

### AVISO IMPORTANTE

• **CONDUCTOR Y PASAJERO**

Esta motocicleta ha sido diseñada para transportar al conductor y un pasajero. No exceda nunca la capacidad de carga mostrada en la etiqueta de información del neumático.

• **UTILIZACIÓN EN CARRETERA**

Esta motocicleta ha sido diseñada para ser utilizada solamente en carretera.

• **LEA CUIDADOSAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES**

Ponga especial atención a las explicaciones precedidas de las palabras siguientes:

**▲ ADVERTENCIA**

Indica una gran posibilidad de producirse heridas personales e incluso la muerte si no se siguen las instrucciones.

**PRECAUCION**

Indica una posibilidad de daños personales o daños en el equipo si no se siguen las instrucciones.

NOTA: Ofrece información útil.

Este manual debe considerarse como una parte permanente de la motocicleta y deberá permanecer con ella en el momento de venderla.

## HONDA VT600C MANUAL DEL PROPIETARIO



Toda la información de esta publicación se basa en la información más reciente del producto disponible en el momento de aprobarse la impresión. HONDA MOTOR CO., LTD. se reserva el derecho de hacer cambios en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir en ninguna obligación.

Ninguna parte de este manual puede reproducirse sin permiso por escrito.

### BIENVENIDO

Esta motocicleta le ofrece el reto de dominar una máquina, un reto a la aventura. Usted conduce a través del viento, unido a la carretera por un vehículo que responde a sus órdenes como no responde ningún otro. A diferencia de un automóvil, no existe caja metálica que le rodee. Como en un avión, solo una inspección antes de conducir y un mantenimiento regular son esenciales para su seguridad. Su recompensa es la libertad.

Para hacer frente a todos los retos con seguridad, y para gozar plenamente de la aventura, usted deberá familiarizarse completamente con el contenido de este manual de instrucciones ANTES DE CONDUCIR LA MOTOCICLETA.

Cuando sea necesario realizar trabajos de mantenimiento, recuerde que su concesionario Honda es el que mejor conoce su motocicleta. Si usted dispone de las herramientas y conocimientos mecánicos necesarios, su concesionario podrá entregarle el manual de servicio Honda para que usted pueda realizar muchos trabajos de reparación y mantenimiento.

Tenga usted una conducción agradable, y gracias por haber elegido una Honda!

- En este manual, los códigos siguientes indican cada país.

IG	Alemania I	P	F	Francia	P	N	Noruega	P
IIG	Alemania II	P	IT	Italia	P	SP	España	P
AR	Austria	P	ED	Europa	P	U	Australia	P
SW	Suiza	P	FI	Finlandia	P			

\* IG...Tipo de potencia plena

\* IIG...Tipo de potencia limitada

- Las especificaciones pueden cambiar con cada lugar.

## OPERACIÓN

Página		Página	
1	<b>SEGURIDAD DE LA MOTOCICLETA</b>	29	Controles del manillar derecho
1	Reglas para una conducción segura	30	Controles del manillar izquierdo
2	Equipos de protección		
2	Modificaciones	31	<b>CARACTERÍSTICAS</b>
3	Carga y accesorios		(No son necesarias para el funcionamiento)
		31	Bloqueo de la dirección
5	<b>UBICACIÓN DE LAS PIEZAS</b>	32	Portacascos
8	Instrumentos e indicadores	33	Tapa lateral
		33	Compartimiento de documentos
11	<b>COMPONENTES PRINCIPALES</b>	34	<b>OPERACIÓN</b>
	(Información que usted necesita para utilizar esta motocicleta)	34	Inspección antes de conducir
11	Suspensión	35	Puesta en marcha del motor
13	Frenos	37	Rodaje
17	Embrague	38	Conducción
19	Refrigerante	39	Frenaje
21	Combustible	40	Estacionamiento
25	Aceite del motor	41	Sugerencias para evitar robos
26	Neumáticos		
28	<b>COMPONENTES INDIVIDUALES ESENCIALES</b>		
28	Interruptor de encendido		

## MANTENIMIENTO

Página		Página	
42	<b>MANTENIMIENTO</b>	76	<b>LIMPIEZA</b>
43	Programa de mantenimiento		
45	Juego de herramientas	77	<b>GUÍA PARA GUARDAR LA MOTOCICLETA</b>
46	Números de serie	77	Para guardarla
46	Etiqueta de color	78	Para volver a utilizar la motocicleta
47	Precauciones en el mantenimiento		
48	Filtro de aire	79	<b>ESPECIFICACIONES</b>
49	Respiradero del cárter		
50	Aceite del motor		
54	Bujías		
56	Funcionamiento del acelerador		
57	Ralentí		
58	Cadena de transmisión		
63	Inspección de la suspensión delantera y trasera		
64	Soporte lateral		
65	Desmontaje de ruedas		
69	Desgaste de pastillas del frenos		
70	Desgaste de zapatas de frenos		
71	Batería		
73	Cambio de fusible		
75	Ajuste del conmutador de luz de parada		

## SEGURIDAD DE LA MOTOCICLETA

### ▲ ADVERTENCIA

\* La conducción de una motocicleta exige que usted tome cuidados especiales para garantizar su seguridad. Conozca estas exigencias antes de conducir:

### REGLAS PARA UNA CONDUCCIÓN SEGURA

1. Haga siempre una inspección antes de conducir (página 34) y antes de poner en marcha el motor. Así podría evitar un accidente o daños en el equipo.
2. En muchos accidentes se encuentran involucrados conductores sin experiencia. La mayoría de los países exigen un permiso especial para conducir motocicletas. Asegúrese que usted está cualificado antes de conducir. No deje NUNCA su motocicleta a un conductor sin experiencia.
3. Muchos de los accidentes entre automóviles y motocicletas se deben a que el conductor del automóvil no ve al motociclista. Dé jese ver bien para evitarle un accidente en el que usted no tiene culpa.

- Póngase ropas de colores vivos o reflectantes.
  - No conduzca en el "punto ciego" de otro motorista.
4. Cumpla siempre con las leyes de tráfico locales y nacionales.
    - La velocidad excesiva es uno de los motivos de muchos accidentes. Cumpla siempre con los límites de seguridad y NUNCA vaya a velocidades que no permitan las condiciones.
    - Haga siempre señales cuando gire o cambie de vía. Su tamaño y maniobrabilidad podrían sorprender a otros motoristas.
  5. No deje que otros motoristas le sorprendan. Tenga sumo cuidado en cruces, entradas y salidas de estacionamientos y carreteras de acceso.
  6. Mantenga ambas manos en los manillares y ambos pies en los apoyapiés mientras conduce. El pasajero debe sujetarse bien a la motocicleta o al conductor con ambas manos y debe poner los pies en sus apoyapiés correspondientes.

1

### EQUIPOS DE PROTECCIÓN

1. La mayoría de los accidentes mortales sufridos por motociclistas se deben a heridas en la cabeza. Póngase SIEMPRE el casco de seguridad. También deberá ponerse un protector para la cara o gafas, botas, guantes y ropa protectora. El pasajero necesita la misma protección.
2. El sistema de escape se calienta durante la operación, y permanece caliente durante un rato después de haber parado el motor. Tenga cuidado de no tocar el sistema de escape mientras está caliente. Póngase ropas que cubran completamente sus piernas.
3. No se ponga ropas sueltas que podrían enredarse en las palancas de control, apoyapiés o ruedas.

### MODIFICACIONES

#### ▲ ADVERTENCIA

\* La modificación de la motocicleta o el desmontaje de su equipo original podría hacer de ella un vehículo inseguro o ilegal. Cumpla siempre con todas las leyes locales y nacionales.

2

## CARGA Y ACCESORIOS

### ▲ ADVERTENCIA

\* Para evitar accidentes, tenga mucho cuidado al añadir y conducir con accesorios y carga. Añadir accesorios y carga puede reducir la estabilidad, rendimiento y velocidad de funcionamiento seguro de la motocicleta. No conduzca nunca una motocicleta equipada con accesorios a velocidades de más de 130 km/h. Y recuerde que este límite de 130 km/h puede reducirse al instalar accesorios que no sean de Honda, al distribuir mal la carga, al conducir con neumáticos desgastados, al mal estado de la motocicleta o a las malas condiciones de la carretera o del tiempo. Estos consejos generales pueden servirle para decidir si/cómo va instalar equipos en su motocicleta, y cómo va a cargarla con seguridad.

### Carga

El peso combinado del conductor, pasajero, carga y accesorios adicionales no debe superar la capacidad de carga del vehículo:

185 kg (IG, IIG, SP)

175 kg (AR, SW, F, IT, ED, FI, N, U)

El peso de la carga solamente no debe superar :  
20 kg

1. Mantenga el peso de la carga y de los accesorios bajo y hacia el centro de la motocicleta. Distribuya uniformemente el peso entre ambos lados de la motocicleta para minimizar el desequilibrio. Cuanto más alejado pone el peso del centro de gravedad de la motocicleta más se ve afectado el manejo de ésta.
2. Ajuste la presión de los neumáticos (página 26) y la suspensión trasera (página 11) según el peso y las condiciones de conducción.
3. El manejo y estabilidad del vehículo pueden verse afectados negativamente por una carga floja. Compruebe a menudo si la carga está bien sujeta y si los accesorios están bien montados.
4. No coloque objetos grandes o pesados (sacos de dormir o tiendas de campaña por ejemplo) en los manillares, horquilla o guardafangos. De lo contrario, podría resultar que el manejo no fuese estable y que la respuesta de la dirección fuese lenta.

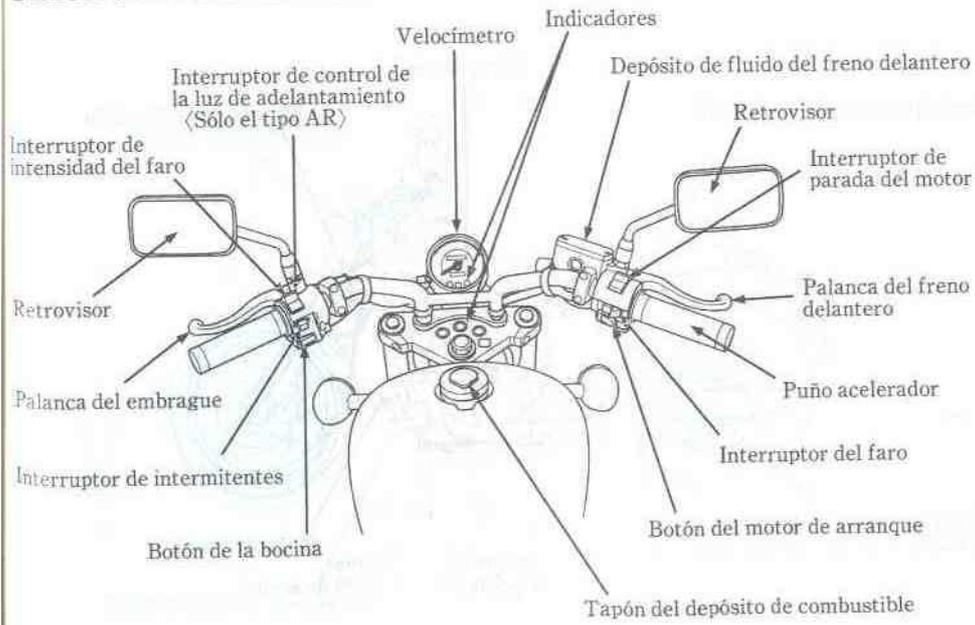
### Accesorios

Los accesorios genuinos Honda han sido diseñados específicamente para esta motocicleta y también han sido probados en ella. Debido a que Honda no puede probar todos los demás accesorios, usted es el responsable de elegir, instalar y utilizar los accesorios que no son de Honda. Siga siempre los consejos indicados en el apartado "Carga" y los indicados a continuación:

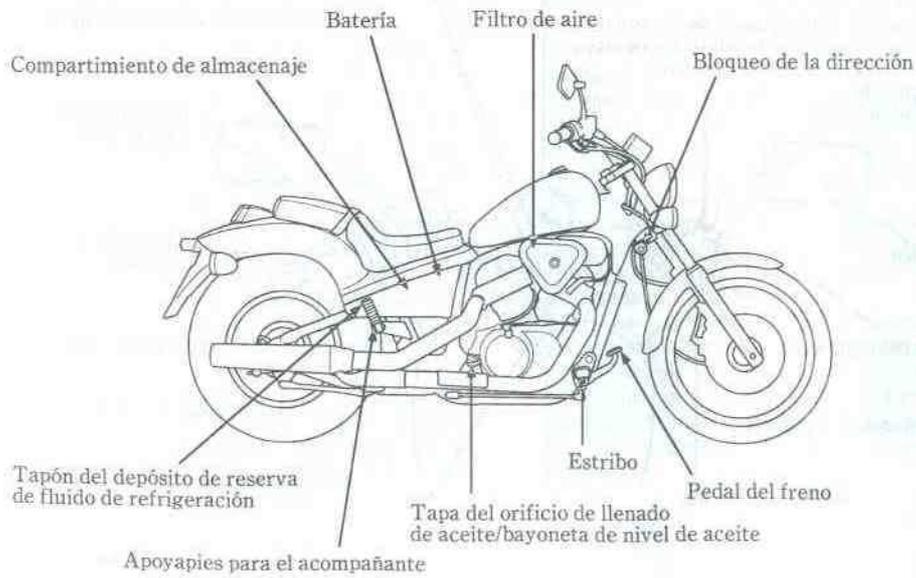
1. Inspeccione cuidadosamente los accesorios para asegurarse que no tapen las luces, reduzcan la altura libre sobre el suelo y el ángulo de inclinación al tomar curvas o limiten el recorrido de la suspensión, el de la dirección o las operaciones de control.
2. Los carenados de gran tamaño montados en la horquilla o parabrisas, o los carenados mal diseñados o mal montados, pueden producir fuerzas aerodinámicas que cusarían un manejo inestable. No instale carenados que reduzcan el flujo de aire al motor.

3. Los accesorios que alteren su posición de conducción al tener que separar sus manos o pies de los controles pueden aumentar el tiempo de reacción necesario en casos de emergencia.
4. No añada equipos eléctricos que excedan la capacidad del sistema eléctrico de la motocicleta. Un fusible fundido podría causar una peligrosa pérdida de iluminación o potencia del motor.
5. Esta motocicleta no ha sido diseñada para poder colocarle un sidecar o remolque. En estos casos, el manejo podría verse seriamente afectado.
6. Cualquier modificación en el sistema de enfriamiento podría causar sobrecalentamientos y serias averías en el motor. No modifique las cubiertas del radiador ni tampoco instale accesorios que puedan bloquear o desviar el aire de entrada al radiador.

## UBICACIÓN DE LAS PIEZAS



5



6

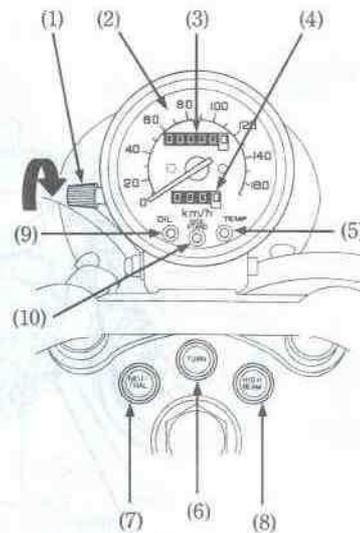


7

### INSTRUMENTOS E INDICADORES

Los indicadores y luces se encuentran agrupados entre los instrumentos. Sus funciones se describen en las tablas de las páginas siguientes.

- (1) Control de reposición del totalizador
- (2) Velocímetro
- (3) Cuentakilómetros
- (4) Totalizador
- (5) Indicador de temperature del réfrige
- (6) Indicador de intermitentes
- (7) Indicador de punto muerto
- (8) Indicador de luz de carretera
- (9) Indicator de presionbaja de aceite
- (10) Indicador del soportelateral



8

(N.º de referencia) Descripción	Función
(1) Control de reposición del totalizador	Repone el totalizador a cero (0). Gire el control en la dirección mostrada.
(2) Velocímetro	Muestra la velocidad de conducción.
(3) Cuentalómetros	Muestra los kilómetros acumulados.
(4) Totalizador	Muestra los kilómetros por viaje.
(5) Indicador de temperatura del refrigerante (roja)	<p>Se enciende cuando el fluido de refrigeración supera una temperatura dada. Si se enciende mientras conduce, pare el motor y compruebe el nivel del fluido de refrigeración en el tanque de reserva. Lea las páginas 19 y 20 y no monte en la motocicleta hasta que se haya corregido el problema.</p> <p><b>PRECAUCION</b></p> <p><b>* Si se excede la temperatura máxima de funcionamiento podrían producirse serias averías en el motor.</b></p>
(6) Indicador de intermitentes	Parpadea cuando funciona cualquiera de los intermitentes.
(7) Indicador de punto muerto (verde)	Se enciende cuando la transmisión está en punto muerto.
(8) Indicador de luz de carretera (azul)	Se enciende cuando el faro está con luz de carretera.

9

(N.º de referencia) Descripción	Función
(9) Indicador de presión baja de aceite (roja)	<p>Se enciende cuando la presión del aceite del motor está por debajo de la presión de funcionamiento normal. Deberá encenderse cuando el interruptor de encendido esté en la posición ON y el motor no funcione. Deberá apagarse al ponerse en marcha el motor, excepto cuando parpadea de vez en cuando estando el motor al ralentí, o próximo al ralentí, cuando el motor está caliente.</p> <p><b>PRECAUCION</b></p> <p><b>* El funcionamiento del motor sin suficiente presión de aceite podría ser causa de que éste sufriese serias averías.</b></p>
(10) Indicador del soporte lateral (ámbar)	Se enciende cuando el soporte lateral está bajado. Antes de estacionar la motocicleta compruebe que el soporte lateral está completamente bajado; la luz solamente indica que está activado el sistema de supresión al encendido del soporte lateral (página 35).

10

## COMPONENTES PRINCIPALES (Información que usted necesita para utilizar esta motocicleta)

### ▲ ADVERTENCIA

- \* Si no realiza la inspección antes de conducir (página 34), podrían causarse graves heridas personales o averías en el vehículo.

### SUSPENSIÓN

#### Suspensión trasera

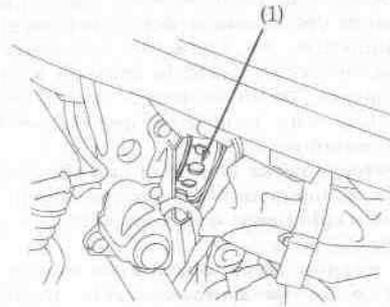
El ajustador de precarga del resorte (1) tiene 7 posiciones de precarga para diferentes cargas o conducción.

Quite la cubierta lateral izquierda (página 33).

Use la llave de pasadores para ajustar el amortiguador trasero. La posición 1 es para carga ligera y estados de carretera suaves.

Las posiciones de 2 a 7 aumentan la precarga del resorte para que la suspensión trasera sea más dura y se pueden usar cuando se carga mucho la motocicleta.

Posición normal: 2



(1) Ajustador de precarga del resorte

### ▲ ADVERTENCIA

- \* El conjunto del amortiguador trasero incluye una unidad de amortiguación que contiene gas nitrógeno sometido a alta presión. Las instrucciones de este manual de instrucciones se limitan a los ajustes del conjunto del amortiguador solamente. No trate de desmontar, desconectar o reparar la unidad e amortiguación. De lo contrario, podría producirse una explosión que causaría serios daños.
- \* Pinchar o poner la unidad de amortiguación al fuego también podría producir una explosión que causaría serios daños.
- \* La reparación y disposición queda a cargo de su concesionario Honda autorizado o de un mecánico cualificado, equipado con las herramientas y equipo de seguridad apropiado y con el manual de servicio oficial de Honda.

## FRENOS

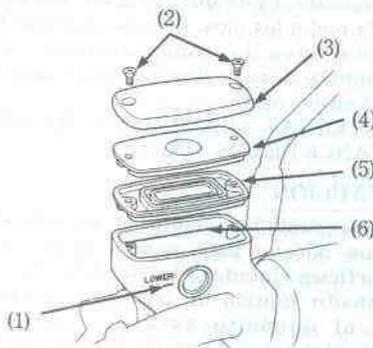
### Freno delantero

Esta motocicleta tiene un freno delantero de disco hidráulico.

Al desgastarse las pastillas del freno, el nivel del líquido de frenos disminuye.

Usted no tiene que realizar ajuste alguno, sin embargo, el nivel del líquido y el desgaste de las pastillas debe inspeccionarse periódicamente. El sistema debe inspeccionarse frecuentemente para asegurarse que no haya fugas de líquido. Si el juego libre de la palanca de control fuese excesivo y las pastillas del freno no estuviesen desgastadas más allá del límite recomendado (página 69), existe probablemente aire en el sistema del freno y éste deberá purgarse. Póngase en contacto con el concesionario de Honda autorizado para realizar este trabajo.

Asegúrese que el nivel del líquido esté por encima de la marca de nivel inferior (1) estando la motocicleta en posición vertical.



- |                                     |                             |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| (1) Marca de nivel inferior (LOWER) | (4) Placa de diafragma      |
| (2) Tornillos                       | (5) Diafragma               |
| (3) Cubierta de recipiente          | (6) Marca de nivel superior |

14

Nivel del líquido del freno:

### ▲ADVERTENCIA

- \* El líquido de frenos puede causar irritaciones. Evite que entre en contacto con la piel o los ojos. En caso de haberlo tocado, lave la zona afectada con abundante agua, y llame a un médico si entró en sus ojos.
- \* MANTENGA LA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

### PRECAUCION

- \* Maneje cuidadosamente el líquido de frenos porque éste podría dañar las superficies pintadas y las de plástico.
- \* Al añadir líquido de frenos, asegúrese que el depósito esté en posición horizontal antes de quitar la tapa. De lo contrario, el líquido se derramará.
- \* Utilice solamente líquido de frenos DOT 4 de un recipiente herméticamente sellado.
- \* No permita nunca que entren contaminantes, como suciedad o agua, al depósito de líquido de frenos.

13

Se debe agregar líquido de freno al recipiente siempre que el nivel del líquido comienza a alcanzar la marca de nivel LOWER (1). Extraiga los tornillos (2), cubierta de recipiente (3), placa de diafragma (4), y diafragma (5). Llene el recipiente con líquido de freno DOT 4 BRAKE FLUID, desde un recipiente sellado hasta la marca de nivel UPPER (6). Vuelva a instalar el diafragma, placa de diafragma, y cubierta. Apriete seguramente los tornillos.

### Otras comprobaciones:

Asegúrese que no existan fugas de líquido. Compruebe las mangueras y accesorios por si tuviesen deterioros o grietas.

### Freno trasero

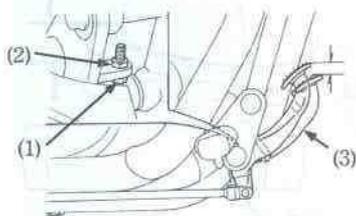
#### Ajuste de la altura del pedal:

El perno de tope (1) tiene como finalidad ajustar la altura del pedal.

Para ajustar la altura del pedal, afloje la contratuerca (2) y gire el perno de tope. Apriete la contratuerca.

Mida la distancia que se mueve el pedal del freno trasero (3) antes de que empiece a aplicarse el freno.

El juego libre de ser de:  
20—30 mm



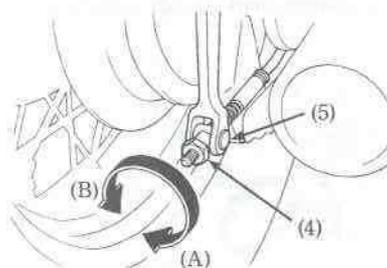
(1) Perno de tope (3) Pedal del freno trasero  
(2) Contratuerca

#### Ajuste de los frenos :

1. Apoye la motocicleta en su soporte lateral.
2. Mida la distancia recorrida por el pedal del freno trasero (3) antes de que el freno empiece a frenar.

El juego libre deberá ser:  
20—30 mm

Si fuese necesario realizar ajustes, gire la tuerca de ajuste del freno trasero (4).



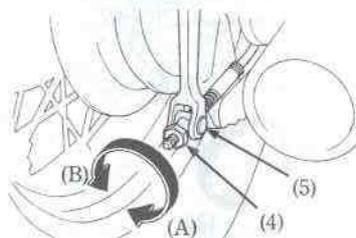
(4) Tuerca de ajuste (A) Disminuye el juego libre  
(5) Pasador del brazo (B) Aumenta el juego libre

15

3. Aplique el freno varias veces y compruebe si la rueda gira libremente al soltar el pedal del freno.

#### NOTA:

- \* Asegúrese que el corte de la tuerca de ajuste se asiente en el pasador del brazo del freno (5) después de realizar el ajuste final del juego libre.
- \* Si no pudiese lograr los ajustes apropiados siguiendo este método, póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado.



(4) Tuerca de ajuste (A) Disminuye el juego libre  
(5) Pasador del brazo (B) Aumenta el juego libre

16

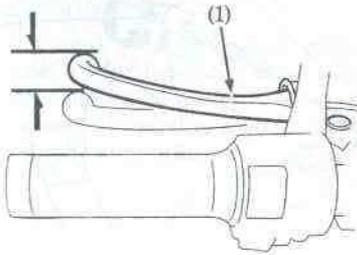
#### Otras comprobaciones:

Asegúrese que la varilla del freno, el brazo del freno, el resorte y los dispositivos de ajuste estén en buenas condiciones.

## EMBRAGUE

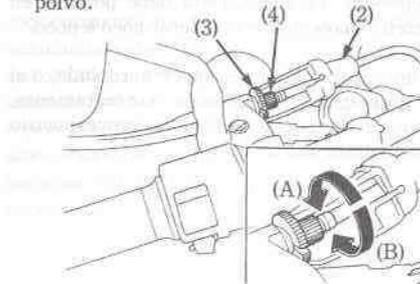
El embrague deberá ajustarse si la motocicleta se para lentamente al cambiar de velocidad o tiende a avanzar lentamente; o si el embrague patinase haciendo que la aceleración se retrasase en relación a la velocidad del motor. Los ajustes menores pueden realizarse mediante el regulador del cable del embrague (4) situado en la palanca (1).

Juego libre normal de la palanca del embrague: 10–20 mm



(1) Palanca del embrague.

1. Tire hacia atrás de la tapa contra el polvo de caucho (2). Afloje la contratuerca (3) y gire el regulador (4). Apriete la contratuerca (3) y compruebe el ajuste.
2. Si el regulador estuviese roscado hacia afuera, hasta casi el límite, o si el juego libre correcto no pudiese obtenerse, afloje la contratuerca (3) y gire completamente hacia adentro el regulador del cable (4). Apriete la contratuerca (3) e instale la tapa contra el polvo.



- |                                       |                              |
|---------------------------------------|------------------------------|
| (2) Guardapolvos                      | (A) Aumenta el juego libre   |
| (3) Contratuerca                      | (B) Disminuye el juego libre |
| (4) Regulador del cable del embrague. |                              |

17

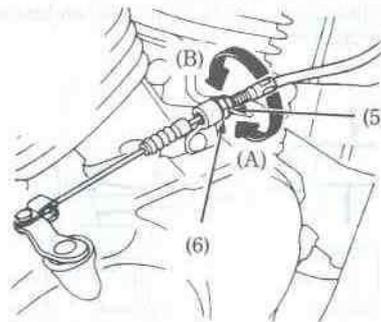
3. Afloje la contratuerca (5) en el extremo inferior del cable. Gire la tuerca de ajuste (6) para obtener el juego libre especificado. Apriete la contratuerca (5) y compruebe el ajuste.
4. Ponga en marcha el motor, tire de la palanca del embrague y cambie de velocidad. Asegúrese que el motor no se pare y la motocicleta avance lentamente. Suelte poco a poco la palanca del embrague y abra el acelerador. La motocicleta debe ponerse en marcha suavemente y acelerar poco a poco.

### NOTA:

- \* Si no puede obtener el ajuste apropiado, o si el embrague no funciona correctamente, póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado.

### Otras comprobaciones:

Compruebe el cable del embrague por si estuviese retorcido o desgastado, lo que podría causar agarrotamientos u otros fallos. Lubrique el cable del embrague con un lubricante de cables de venta en el comercio especializado para evitar que se desgaste o corra prematuramente.



- |                      |                              |
|----------------------|------------------------------|
| (5) Contratuerca     | (A) Aumenta el juego libre.  |
| (6) Tuerca de ajuste | (B) Disminuye el juego libre |

18

## REFRIGERANTE

### Recomendaciones sobre el refrigerante

El propietario debe mantener el nivel correcto del refrigerante para evitar la congelación, el sobrecalentamiento y la corrosión. Utilice solamente anticongelante de glicol etilénico de alta calidad que contenga inhibidores de protección contra la corrosión específicamente recomendados para ser utilizados en motores de aluminio. (CONSULTE LA ETIQUETA DEL RECIPIENTE DE ANTICONGELANTE).

### PRECAUCION

- Utilice agua potable de bajo contenido mineral o agua destilada como parte de la solución anticongelante. El agua con alto contenido mineral o sal puede dañar el motor de aluminio.

Honda suministra una solución del 50/50 de anticongelante y agua con esta motocicleta. Esta solución de refrigerante es la más adecuada para la mayoría de las temperaturas de funcionamiento, y ofrece además una buena protección contra la corrosión. Una concentración alta de anticongelante disminuye el rendimiento del sistema de enfriamiento y sólo se recomienda cuando sea necesaria una mayor protección contra la congelación. Una concentración de menos del 40/60 (40% de anticongelante) no ofrecerá la protección apropiada contra la corrosión. Durante temperaturas de congelación, compruebe con frecuencia el sistema de enfriamiento y añada una concentración mayor de anticongelante (un máximo del 60% de anticongelante) si fuese necesario.

19

### Inspección

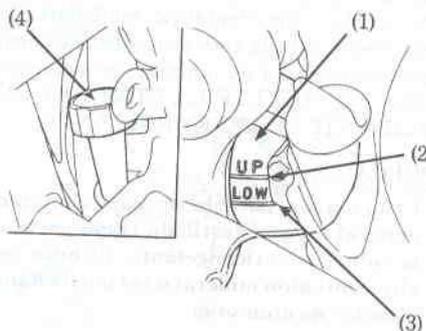
El depósito de reserva está situado detrás de la cubierta lateral derecha (página 33). Compruebe el nivel del refrigerante en el depósito de reserva (1) mientras el motor se encuentra a la temperatura normal de funcionamiento y la motocicleta en posición vertical. Si el nivel del refrigerante se encuentra por debajo de la marca de nivel LOWER (3), quite la tapa lateral derecha (pág. 33) y el tapón del depósito de reserva (4). Añada la mezcla de refrigerante hasta que éste alcance la marca de nivel UPPER (2). No quite la tapa del radiador.

### ▲ ADVERTENCIA

- No quite la tapa del radiador estando el motor caliente. El refrigerante se encuentra sometido a presión y podría quemarle al salir despedido al exterior.
- Mantenga las manos y ropas alejadas del ventilador de enfriamiento porque éste empieza a funcionar automáticamente.

20

Si el depósito de reserva estuviese vacío, o si la pérdida de refrigerante fuese excesiva, compruebe si existen fugas y póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado para realizar reparaciones.



- (1) Depósito de reserva (2) Marca de nivel UPPER (superior) (3) Marca de nivel inferior (LOWER) (4) Tapa del depósito de reserva

## COMBUSTIBLE

### Válvula de combustible manual

La válvula de combustible manual (1) está debajo del lado izquierdo del depósito de combustible. Póngala en la posición ON cuando el funcionamiento sea normal o en la posición RES cuando comience a agotarse el suministro de combustible principal. La posición OFF es sólo para cuando guarde la motocicleta durante largos períodos de tiempo o para cuando repare componentes del sistema de combustible.

### Suministro/corte automático de combustible

Estando la válvula de combustible en la posición ON (o RES), el combustible pasa a los carburadores sólo cuando el motor se pone en marcha o está funcionando. Cuando el motor está apagado, un diafragma corta el suministro de combustible.

### Combustible de reserva

Cuando haya agotado el suministro de combustible principal, ponga la válvula de combustible en la posición RES. Llene el depósito tan pronto como sea posible después de haber puesto la válvula en la posición RES y luego vuelva a poner la válvula en la posición ON.

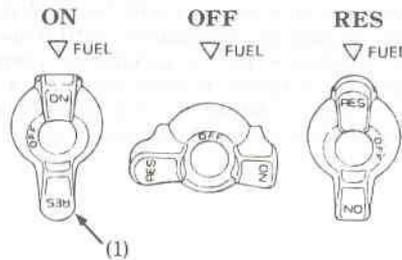
La capacidad de combustible de reserva es de:  
3,4 l

### ▲ADVERTENCIA

\* Para evitar agotar el combustible, lo que podría causar una parada repentina, aprenda a utilizar la válvula de combustible cuando conduzca la motocicleta.

### NOTA:

\* Recuerde comprobar que la válvula de combustible está en la posición ON cada vez que echa combustible. Si la válvula está en la posición RES, pudiera quedarse sin combustible sin tener tampoco en la reserva.



(1) Válvula de combustible

21

### Depósito de combustible

La capacidad del depósito de combustible, incluida la reserva es de:

11,0 l

Para abrir la tapa del depósito de combustible (1), introduzca la llave de contacto (2) y gírela hacia la derecha. La tapa saldrá al exterior y podrá levantarla.

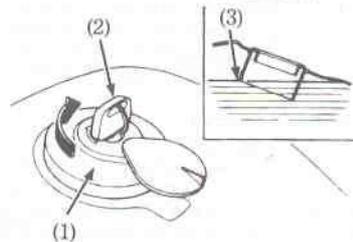
Para cerrar el tapón del tanque de combustible, haga coincidir el pestillo del tapón con la ranura del cuello de suministro.

Oprima el tapón dentro del cuello hasta que se cierre haciendo un leve chasquido y se bloquee. Saque la llave.

Use gasolina sin o con poca cantidad de plomo con un octanaje de investigación de 91 o más. Le recomendamos que use gasolina sin plomo porque produce menos depósitos en el motor y en las bujías y alarga la vida útil de los componentes del sistema de escape.

### PRECAUCION

\* Si se produjesen golpes del encendido o detonaciones a velocidades estables del motor bajo cargas normales, cambie a otra marca de gasolina. Si los golpes del encendido o las detonaciones persisten, póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado. De lo contrario, esto lo consideraremos como una mala utilización, y los daños causados por una mala utilización no están cubiertos por la garantía limitada de Honda.

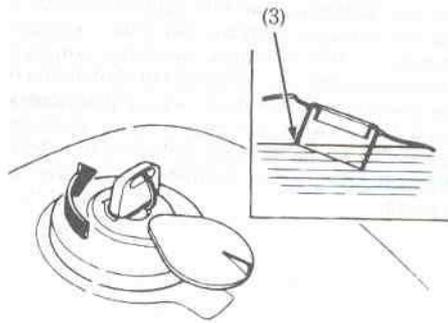


(1) Tapa del depósito de combustible  
(2) Llave de contacto  
(3) Boca orificio de relleno

22

#### ▲ ADVERTENCIA

- \* La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. Rellene en un área bien ventilada con el motor parado. No fume ni permita llamas o chispas en el lugar donde se almacena la gasolina o donde se rellena el depósito de combustible.
- \* No llene excesivamente el depósito (no debe haber combustible en el cuello del orificio de llenado (3)). Después de llenar el depósito, asegúrese que su tapa esté firmemente cerrada.
- \* Tenga cuidado de no derramar combustible al llenarlo. El combustible derramado o el vapor del combustible podrían encenderse. Si hubiese derramado combustible, asegúrese que el lugar donde lo vertió esté seco antes de poner en marcha el motor.
- \* Evite el contacto prolongado con la piel y respirar su vapor. **MANTENGA EL COMBUSTIBLE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**



(3) Boca orificio de relleno

#### Gasolina con alcohol

Si decide utilizar gasolina con alcohol (gasohol), asegúrese que el octanaje sea al menos tan alto como el recomendado por Honda. Existen dos tipos de "gasohol": uno que contiene etanol y otro que contiene metanol. No utilice gasohol con más del 10% de etanol. No utilice tampoco gasolina que contenga metanol (alcohol metílico o de madera) sin tener disolventes e inhibidores contra la corrosión. No utilice nunca gasolina con más del 5% de metanol, incluso cuando ésta tenga disolventes e inhibidores contra la corrosión.

#### NOTA:

- \* Los daños en el sistema de combustible o los problemas de rendimiento del motor debido a la utilización de combustibles que contengan alcohol no están cubiertos por la garantía. Honda no puede aprobar la utilización de combustibles con metanol porque no dispone de pruebas que demuestren su idoneidad.
- \* Antes de adquirir combustible de una gasolinera desconocida, compruebe si el combustible tiene alcohol. Si lo tuviese, asegúrese del tipo y porcentaje de alcohol utilizado. Si notase algún síntoma de funcionamiento inapropiado cuando utiliza gasolina con alcohol, o una que usted cree que tiene alcohol, cambie la gasolina por otra que usted sepa que no tiene alcohol.

## ACEITE DEL MOTOR

### Comprobación del nivel de aceite del motor

Compruebe diariamente el nivel de aceite del motor antes de conducir la motocicleta.

El nivel debe mantenerse entre las marcas de nivel superior (2) e inferior (3) de la varilla de nivel de aceite (1).

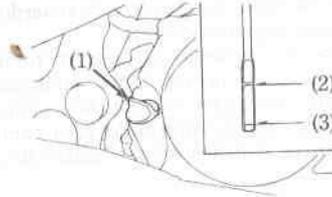
1. Ponga en marcha el motor y déjelo al ralentí durante unos pocos minutos. Asegúrese que la luz de advertencia de la presión del aceite roja se apague. Si la luz permanece encendida, apague el motor inmediatamente.
2. Para el motor y sujete la motocicleta en posición vertical sobre un lugar firme y nivelado.
3. Después de transcurridos unos pocos minutos, quite la tapa del orificio de llenado de aceite/varilla de nivel de aceite, límpiela y vuelva a instalar la varilla de nivel de aceite sin atornillarla. Saque la bayoneta de nivel. El nivel del aceite debe estar entre las marcas superior e inferior de la varilla de nivel de aceite.

4. Si fuese necesario, añada el aceite especificado hasta alcanzar (vea la página 50) la marca de nivel superior. No llene excesivamente.

5. Vuelva a instalar la tapa del orificio de llenado de aceite/varilla de nivel de aceite. Compruebe si hay fugas.

### PRECAUCION

\* El funcionamiento del motor sin suficiente aceite puede causar serias averías en él.



- (1) Tapa del orificio de llenado de aceite/varilla de nivel de aceite
- (2) Marca de nivel superior
- (3) Marca de nivel inferior

25

## NEUMÁTICOS

La presión correcta del aire ofrecerá la máxima estabilidad, comodidad de conducción y duración de los neumáticos.

Compruebe frecuentemente la presión de los neumáticos y ajústela si fuese necesario.

### NOTA:

\* La presión de los neumáticos debe comprobarse antes de conducir, cuando los neumáticos están fríos.

Los neumáticos normales de este modelo son para circular por carreteras. Seleccione el neumático de recambio correcto de acuerdo con las siguientes especificaciones.

Compruebe los neumáticos para si tuviesen cortes o clavos u otros objetos puntiagudos incrustados. Póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado para cambiar los neumáticos dañados o las cámaras de aire pinchadas.

		Delantero	Trasero
Tamaño del neumático		100/90-19 57S	170/80-15 M/C 77S
Presiones con los neumáticos en frío kPa (kg/cm <sup>2</sup> )	Sólo el conductor	200 (2,00)	200 (2,00)
	El conductor y un pasajero	200 (2,00)	250 (2,50)
Marca del neumático BRIDGESTONE DUNLOP		L309 F24	G546 K555

**▲ ADVERTENCIA**

- \* No trate de poner parches en los neumáticos o cámaras de aire dañadas. El balance de las ruedas y la confiabilidad del neumático podría empeorar.
- \* Un mal inflado causará un desgaste anormal de los resaltes y creará un peligro de seguridad. La falta de inflado puede ser la causa de que el neumático patine en la llanta o se salga de ella, haciendo que el neumático se desinfle causando la pérdida del control del vehículo.
- \* El funcionamiento de la motocicleta con los neumáticos excesivamente desgastados es muy peligroso y afectará adversamente a la tracción y el manejo.
- \* La utilización de neumáticos diferentes a los indicados en la lista de la etiqueta de información de neumáticos puede afectar adversamente al manejo.

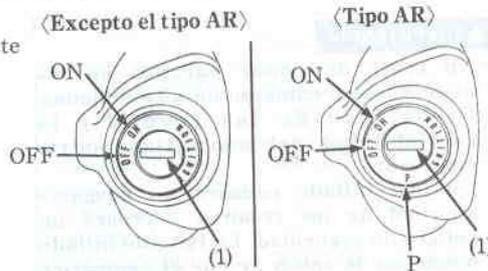
Cambie los neumáticos antes de que el resalto en el centro del neumático alcance el límite siguiente:

Delantero:	1,5 mm
Trasero:	2,0 mm

**COMPONENTES INDIVIDUALES ESENCIALES**

**INTERRUPTOR DE ENCENDIDO**

El interruptor de encendido (1) está en la parte delantera de la tapa lateral izquierda.



(1) Interruptor de encendido

Posición de la llave	Función	Extracción de la llave
P (estacionamiento) (Sólo el tipo AR)	Para estacionar la motocicleta cerca de tráfico. La luz de cola están encendidas, pero todas las demás luces están apagadas. El motor no puede ponerse en marcha.	La llave puede retirarse.
OFF (apagado)	Ni el motor ni las luces pueden utilizarse.	La llave puede retirarse.
ON (encendido)	Puede utilizarse el motor y las luces.	La llave no puede retirarse.

## CONTROLES DEL MANILLAR DERECHO

### Interruptor de parada del motor

El interruptor de parada del motor (1) está a continuación de la empuñadura del acelerador. Cuando el interruptor esté en la posición RUN, el motor funcionará. Cuando el interruptor esté en la posición OFF, el motor no funcionará. Este interruptor sirve principalmente como interruptor de seguridad y emergencia y debe permanecer normalmente en la posición RUN.

### Interruptor del faro (Excepto para tipo U)

El interruptor del faro (2) tiene tres posiciones: "H", "P" y "OFF", marcada con un punto rojo a la izquierda de "P".

H: Faro, luz de cola, luz de posición y luces de medidores encendidos.

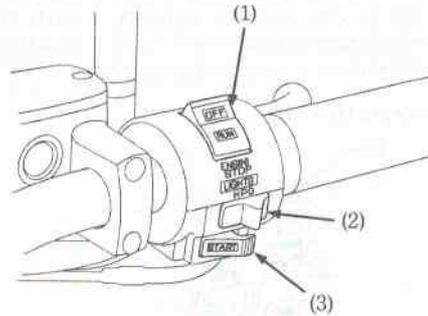
P: Luz de posición, luz de cola y luces de medidores encendidas.

OFF (punto): Faro, luz de cola, luz de posición y luces de medidores apagados.

### Botón del motor de arranque

El botón del motor de arranque (3) está debajo del interruptor de faro (2).

Cuando presione el botón del motor de arranque, este motor hará que arranque el motor de la motocicleta. Consulte la página 36 para el procedimiento de puesta en marcha.



(1) Interruptor de parada del motor (2) Interruptor del faro  
(3) Botón de arranque

29

## CONTROLES DEL MANILLAR IZQUIERDO

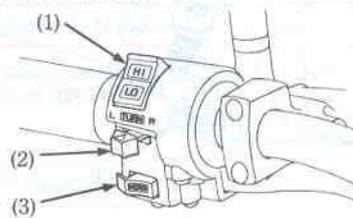
### Interruptor de intensidad de luz del faro (1)

Seleccione HI para la luz de carretera y LO para la luz de cruce.

### Interruptor de intermitentes (2)

Mueva el interruptor hacia la posición L para indicar un giro hacia la izquierda, y hacia la posición R para indicar un giro hacia la derecha. Presiónelo para apagar los intermitentes.

(Excepto tipo AR)



(1) Interruptor de intensidad del faro  
(2) Interruptor de intermitentes

30

### Botón de la bocina (3)

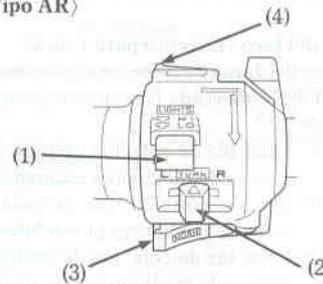
Presione este botón para que suene la bocina.

### Interruptor de control de la luz de adelantamiento (4)

(Sólo el tipo AR)

Cuando presione este interruptor, el faro parpadeará para avisar a los vehículos que se aproximan o al realizar adelantamientos.

(Tipo AR)



(3) Botón de la bocina  
(4) Interruptor de adelantamiento

## CARACTERÍSTICAS

(No son necesarias para el funcionamiento)

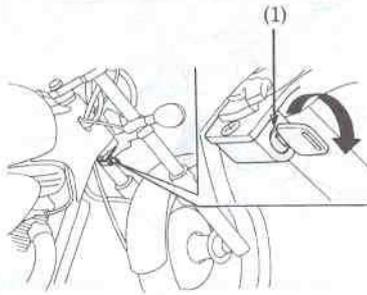
### BLOQUEO DE LA DIRECCIÓN

El bloqueo de dirección (1) está en el vástago de dirección.

#### Para bloquear:

⟨Tipo AR, SW, F, IT, ED, N, SP, U⟩

Gire el manillar completamente hacia la izquierda o derecha e introduzca la llave en el cierre, gire la llave hacia la derecha y retírela.

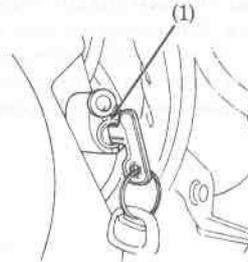


(1) Bloqueo de la dirección  
⟨Tipo AR, SW, F, IT, ED, N, SP, U⟩

⟨Tipo IG, IIG, FI⟩

El bloqueo de dirección (1) está en la columna de dirección.

Para bloquear la dirección, gire el manillar completamente hacia la izquierda, inserte la llave de la dirección en la cerradura, y gire la llave al máximo hacia la izquierda. Entonces, presione la cerradura a fondo, gire la llave de nuevo a la posición original, y saque la llave. Para desbloquear la dirección, efectúe la secuencia de bloqueo en el orden inverso.



(1) Bloqueo de la dirección  
⟨Tipo IG, IIG, FI⟩

31

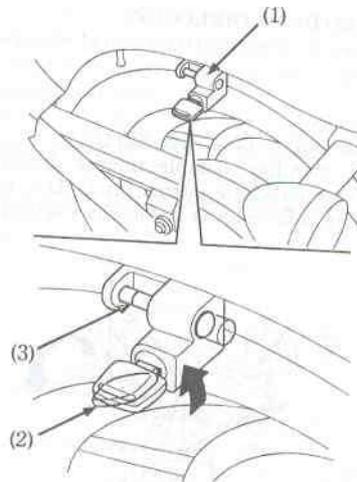
### PORTACASCOS

El portacascos (1) está en el lado izquierdo, debajo del asiento. Introduzca la llave de contacto (2) y gírela hacia la izquierda para abrir el portacascos.

Cuelgue su casco del pasador (3) y empuje el pasador hacia adentro para cerrarlo. Retire la llave.

#### ▲ ADVERTENCIA

\* El portacascos ha sido diseñado para poder dejar el casco cuando estacione la motocicleta. No conduzca con el casco colocado en el portacascos; el casco puede interferir con el funcionamiento seguro y causar la pérdida del control.

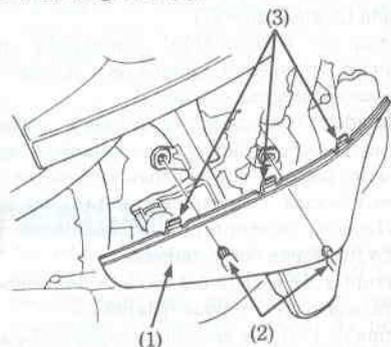


(1) Porta cascos (3) Pasador portacasco  
(2) Llave de contacto

32

### TAPA LATERAL

Para quitar las tapas laterales derecha e izquierda (1), tire de las puntas (2) y luego empuje suavemente la tapa lateral hacia abajo para soltar las lengüetas (3).



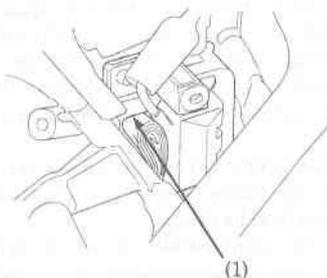
(1) Tapa lateral  
(2) Dientes

(3) Lengüetas

### COMPARTIMIENTO DE DOCUMENTOS

El compartimiento de documentos (1) está detrás de la tapa lateral derecha.

Este manual del propietario y otros documentos deberán guardarse en el compartimiento. Cuando lave su motocicleta, tenga cuidado para no inundar esta zona con agua.



(1) Compartimiento de documentos

33

## OPERACIÓN

### INSPECCIÓN ANTES DE CONDUCIR

#### ▲ ADVERTENCIA

\* Si no realiza la inspección antes de conducir, podrían causarse graves heridas personales o averías en el vehículo.

Inspeccione su motocicleta todos los días antes de conducir. Los puntos indicados a continuación podrá inspeccionarlos en unos pocos minutos y, a la larga, le ahorrarán tiempo, gastos e incluso le salvarán posiblemente la vida.

1. Nivel de aceite del motor: añada aceite de motor si fuese necesario (página 25). Compruebe si hay fugas.
2. Nivel de combustible: llene el depósito cuando sea necesario (página 21). Compruebe si hay fugas.
3. Nivel de refrigerante: añada refrigerante si fuese necesario. Compruebe si hay fugas. (páginas 19-20).

34

4. Frenos delantero y trasero: compruebe su funcionamiento. Asegúrese que no hay fugas de líquido de frenos. Ajuste el juego libre si fuese necesario (páginas 13-16).
5. Neumáticos: compruebe su condición y presión (páginas 26-27).
6. Cadena de transmisión: compruebe su condición y flojedad (página 58). Ajuste y lubrique si fuese necesario.
7. Acelerador: compruebe si se abre suavemente y si se cierra por completo en cualquier posición que se ponga el manillar.
8. Luces y bocina: compruebe si el faro, luz de cola/frenos, intermitentes, indicadores y bocina funcionan correctamente.
9. Interruptor de parada del motor: compruebe si funciona correctamente (página 29).
10. Sistema de corte de encendido: compruebe si el sistema funciona correctamente (página 64).

Corrija cualquier anomalía existente antes de conducir. Póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado si usted no pudiese solucionar los problemas.

### PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

Esta motocicleta está equipada con un sistema de corte del encendido.

El motor no puede ponerse en marcha si el soporte lateral se encuentra bajado, a menos que la caja de cambios esté en punto muerto. Si el soporte lateral estuviese hacia arriba, el motor puede ponerse en marcha en punto muerto o en velocidad estando el embrague desacoplado. Después de arrancar con el soporte lateral bajado, el motor se parará si se coloca una marcha antes de elevar el soporte lateral.

#### ▲ ADVERTENCIA

- \* No ponga nunca en funcionamiento el motor en un lugar cerrado. El gas de escape contiene monóxido de carbono venenoso que puede causar la pérdida del conocimiento e incluso la muerte.

#### NOTA:

- \* No utilice el motor de arranque eléctrico durante más de 5 segundos cada vez. Deje de presionar el botón del motor de arranque durante 10 segundos antes de presionarlo otra vez.

### Preparación

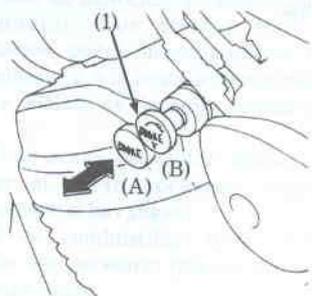
Antes de poner en marcha el motor, introduzca la llave de contacto, gírela hacia la posición ON y confirme los puntos siguientes:

- Caja de cambios en PUNTO MUERTO (luz indicadora de punto muerto encendida).
- Interruptor de parada del motor en la posición RUN.
- Indicador de presión baja de aceite del motor encendida.

35

### Procedimiento de puesta en marcha

1. Si el motor está frío, tire de la perilla del estrangulador (1) hacia afuera a la posición abierta ON (A) completa.
2. Presione el botón del motor de arranque.
3. Caliente el motor, hasta que funcione suavemente, con la perilla del estrangulador en la posición de OFF completo.



(1) Mando de estrangulación

(A) Posición de apertura completa  
(B) Posición de cierre completo

36

### PRECAUCION

- \* El indicador roja de presión baja de aceite del motor debe apagarse segundos después de que el motor se ponga en marcha. Si permanece encendida, pare inmediatamente el motor y compruebe el nivel del aceite del motor. El funcionamiento del motor sin suficiente presión de aceite podría causar serias averías.



(2) Indicador de presión baja de aceite

### Motor ahogado

Si el motor no se pone en marcha después de haber probado varias veces, será probablemente porque está ahogado con exceso de combustible. Para eliminar el ahogo del motor, ponga el interruptor de parada del motor en la posición OFF y presione la palanca del estrangulador hacia adelante, hacia la posición de desactivación completa (B). Abra completamente el acelerador y haga girar el motor durante 5 segundos. Espere 10 segundos, ponga el interruptor de parada del motor en la posición RUN y siga el procedimiento de puesta en marcha (página 36).

### RODAJE

Durante los primeros 1.000 km, evite conducir con el acelerador completamente abierto y nunca esfuerce el motor. No utilice a la misma velocidad durante un largo espacio de tiempo. Durante el rodaje inicial, las superficies mecanizadas nuevas entrarán en contacto entre sí y se desgastarán rápidamente. El mantenimiento del rodaje al cumplirse los 1.000 km tiene como finalidad compensar los desgastes iniciales de poca importancia. El mantenimiento del rodaje a tiempo asegurará una óptima duración y rendimiento del motor.

### CONDUCCIÓN

#### ▲ ADVERTENCIA

- \* Revise la sección Seguridad de la motocicleta (páginas 1 - 4) antes de conducir.
- \* Asegúrese que el soporte lateral esté completamente plegado antes de conducir.

#### NOTA:

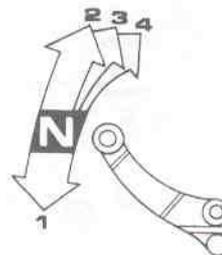
\* Asegúrese sobre la función del mecanismo del soporte lateral. (Consulte PROGRAMA DE MANTENIMIENTO, en la página 43, y la explicación del SOPORTE LATERAL, en la página 64.)

1. Una vez calentado el motor, la motocicleta estará lista para ser conducida.
2. Mientras el motor está al ralentí tire hacia adentro de la palanca del embrague y presione el pedal de cambio de velocidad para cambiar a 1.a.
3. Libere lentamente la palanca del embrague y, al mismo tiempo, aumente poco a poco la velocidad del motor abriendo el acelerador. La coordinación del acelerador y de la palanca del embrague asegurarán una buena puesta en marcha.

4. Cuando la motocicleta alcance una velocidad moderada cierre el acelerador, tire hacia adentro de la palanca del embrague y cambie a 2.a levantando el pedal de cambio de velocidad.

Esta operación debe repetirse progresivamente para cambiar a 3.a y 4.a.

5. Coordine el acelerador y el freno para desacelerar suavemente.
6. El freno delantero y trasero deben utilizarse al mismo tiempo y no deben aplicarse con tanta fuerza que las ruedas queden bloqueadas. De lo contrario, la eficacia del frenado se reducirá y será difícil controlar la motocicleta.



## FRENAJE

1. Para frenar normalmente, aplique poco a poco el freno delantero y el trasero al mismo tiempo mientras cambia a una velocidad inferior apropiada.
2. Para lograr la máxima desaceleración, cierre el acelerador y aplique firmemente el freno delantero y el trasero. Presione la palanca del embrague antes de parar la motocicleta para evitar que separe el motor.

### ▲ ADVERTENCIA

- \* La utilización independiente del freno delantero y trasero reduce el rendimiento del frenado. Un frenado excesivo reduce el control de la motocicleta.
- \* Cuando quiera que sea posible, reduzca la velocidad o frene antes de tomar una curva; si cierra el acelerador o frena en medio de la curva, la ruedas podrían patinar. Si las ruedas patinan se reduce el control de la motocicleta.

### ▲ ADVERTENCIA

- \* Cuando conduzca sobre terreno mojado, bajo la lluvia o sobre superficies blandas, su habilidad para la maniobra y el frenado se reducirá. Bajo estas condiciones, todas sus acciones deberán ser cuidadosas. Una aceleración, frenado o giro repentino podrían ser la causa de que perdiese el control. Para su seguridad, tenga mucho cuidado al frenar, acelerar o girar.
- \* Cuando descienda pendientes largas y pronunciadas, utilice el frenado por compesión del motor cambiando a velocidades inferiores, y usando intermitentemente ambos frenos. La aplicación continua de los frenos causará sobrecalentamientos y reducirá su eficacia.
- \* Si conduce con su pie apoyado en el pedal del freno o sus manos en las palancas de los frenos quizá active la luz del freno, dando señales falsas a otros conductores. O quizá caliente los frenos reduciendo su eficacia.

39

## ESTACIONAMIENTO

1. Después de parar la motocicleta, ponga la caja de cambios en punto muerto, ponga la válvula de combustible en la posición OFF, gire el manillar completamente hacia la izquierda, ponga el interruptor de encendido en la posición OFF y retire la llave de contacto.
2. Utilice el soporte lateral para apoyar la motocicleta mientras está estacionada.

### PRECAUCION

- \* Estacione la motocicleta en un lugar firme y nivelado para evitar que se caiga.
  - \* Si estaciona la motocicleta en un lugar ligeramente inclinado, ponga la parte delantera hacia arriba para evitar que el soporte lateral pueda moverse y se caiga la motocicleta.
3. Cierre la dirección para evitar robos (página 31).

40

### NOTA: (Sólo el tipo AR)

- \* Cuando pare durante un breve rato cerca del tráfico, durante la noche, ponga el interruptor de encendido en la posición P y retire la llave de contacto. De esta forma se encenderá la luz de cola y la motocicleta podrá ser vista fácilmente por otros conductores. La batería se descargará si deja el interruptor de encendido en la posición P durante un largo periodo de tiempo.

### SUGERENCIAS PARA EVITAR ROBOS

1. Bloquee siempre la dirección y no deje nunca la llave en la cerradura. Parece sencillo pero a menudo se olvida.
2. Cerciórese de que la información de registro de su motocicleta sea precisa y esté actualizada.
3. Estacione su motocicleta en un garage cerrado siempre que sea posible.
4. Utilice un dispositivo antirrobo facultativo de buena calidad.
5. Ponga su nombre, dirección y número de teléfono en este manual del propietario y guarde siempre el manual en su motocicleta. En muchas ocasiones, las motocicletas robadas pueden identificarse mediante la información del manual del propietario que permanece aún con ellas.

NOMBRE: \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

N.º DE TELEFONO: \_\_\_\_\_

41

### MANTENIMIENTO

- Cuando sea necesario atender la motocicleta, recuerde que su concesionario Honda autorizado es el que mejor la conoce y además está perfectamente equipado para realizar en ella trabajos de reparación y mantenimiento. El mantenimiento programado podrá realizarse también en un taller de reparaciones que haga normalmente este tipo de trabajo; o quizá usted mismo pueda realizar la mayoría de los trabajos si está cualificado mecánicamente y dispone de las herramientas y datos de reparación necesarios.
- Las instrucciones de este manual se basan en la suposición de que la motocicleta va a utilizarse sola y exclusivamente para lo que ha sido diseñada. El funcionamiento prolongado a alta velocidad o el funcionamiento bajo condiciones de excesiva agua o polvo harán necesario que las reparaciones se realicen con más frecuencia que la indicada en el PROGRAMA DE MANTENIMIENTO. Póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado para que le recomiende lo que mejor pueda aplicarse a sus necesidades individuales y a la forma de utilizar su motocicleta.

## PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

El mantenimiento de los ítemes indicados a continuación requiere ciertos conocimientos sobre mecánica. Algunos de ellos (particularmente los marcados \* y \*\*) requieren más información técnica y herramientas. Póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado.

Realice la inspección antes de conducir (pág. 34) al cumplirse cada uno de los periodos de mantenimiento programado.

I: INSPECCION Y LIMPIE, AJUSTE, LUBRIQUE O CAMBIE SI FUESE NECESARIO

C: LIMPIE R: CAMBIE A: AJUSTE L: LUBRIQUE

ITEM	FRECUENCIA	LO QUE ACONTEZCA →	INDICACIÓN DEL CUENTAKILOMETROS [NOTA 1]								CONSULTE LA PÁGINA	
			PRIMERO	x 1.000 km	1	6	12	18	24	30		36
			↓	x 1.000 mi	0,6	4	8	12	16	20		24
		NOTA	MES									
* TUBO DE COMBUSTIBLE						I		I		I		-
* FUNCIONAMIENTO DEL ACELERADOR						I		I		I		56
* ESTRANGULACIÓN DEL CARBURADOR						I		I		I		-
DEPURADOR DE AIRE	(NOTA 2)							R			R	48
RESPIRADERO DEL CARTER	(NOTA 3)				C	C	C	C	C	C	C	49
BUJÍA						I	R	I	R	I	R	54-55
* HOLGURA DE VÁLVULA				I		I		I		I		-
ACEITE DEL MOTOR				R		R		R		R		25, 50-53
FILTRO DE ACEITE DEL MOTOR				R		R		R		R		51-53
* SINCRONIZACIÓN DE CARBURADOR				I		I		I		I		-
* RALENTÍ DEL CARBURADOR				I	I	I	I	I	I	I	I	57
REFRIGERANTE DEL RADIADOR	(NOTA 4)					I		I		I		19-20
* SISTEMA DE ENFRIAMIENTO						I		I		I		-
* SISTEMA DE SUMINISTRO DE AIRE SECUNDARIO	(NOTA 5)					I		I		I		-

43

ITEM	FRECUENCIA	LO QUE ACONTEZCA →	INDICACIÓN DEL CUENTAKILOMETROS [NOTA 1]								CONSULTE LA PÁGINA	
			PRIMERO	x 1.000 km	1	6	12	18	24	30		36
			↓	x 1.000 mi	0,6	4	8	12	16	20		24
		NOTA	MES									
CADENA DE TRANSMISION												58-62
LIQUIDO DE FRENOS	(NOTA 4)					I	I	R	I	I	R	13-14
DEGASTE DE LAS ZAPATAS/PASTILLAS DEL FRENO							I	I	I	I	I	69, 70
SISTEMA DE FRENOS						I		I		I		13-16
* INTERRUPTOR DE LA LUZ DE FRENOS								I		I		75
* ENFOQUE DEL FARO								I		I		-
SISTEMA DEL EMBRAGUE						I	I	I	I	I	I	17-18
SOPORTE LA TERAL								I		I		64
* SUSPENSIÓN								I		I		63
* TUERCAS, PERNOS Y DISPOSITIVOS DE FIJACIÓN						I		I		I		-
** RUEDAS/NEUMATICOS						I	I	I	I	I	I	-
** COJINETES DEL CABEZAL DE DIRECCIÓN						I		I		I		-

\* DEBERAN SER ATENDIDOS POR UN CONCESIONARIO HONDA AUTORIZADO, A MENOS QUE EL PROPIETARIO DISPONGA DE LOS DATOS DE SERVICIO DE MANTENIMIENTO Y HERRAMIENTAS APROPIADAS Y ESTÉ CUALIFICADO MECÁNICAMENTE. CONSULTE EL MANUAL OFICIAL DE SERVICIO HONDA.

\*\* POR MOTIVOS DE SEGURIDAD, LE RECOMENDAMOS QUE ESTOS ÍTEMES SEAN ATENDIDOS SOLAMENTE POR UN CONCESIONARIO HONDA AUTORIZADO.

NOTA: 1. Cuando las indicaciones del cuentakilómetros sean mayores, repita el trabajo de mantenimiento al cumplirse los intervalos aquí indicados.

2. Atienda más frecuentemente cuando conduzca en zonas de mucho polvo o agua.

3. Atienda más frecuentemente cuando conduzca bajo la lluvia o a la máxima aceleración.

4. Cambie cada 2 años, o al cumplirse el intervalo indicado por el cuentakilómetros, lo que acontezca primero. El trabajo de cambio exige conocimientos de mecánica.

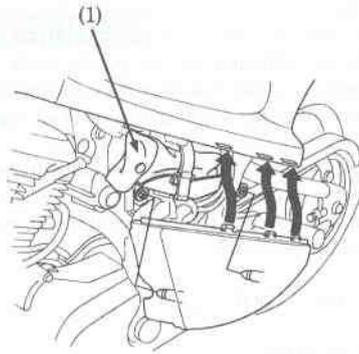
5. Modelo suizo solamente.

44

### JUEGO DE HERRAMIENTAS

El juego de herramientas (1) está en la caja de herramientas, detrás de la tapa lateral izquierda. Con las herramientas de este juego podrá realizar algunas reparaciones en carretera, ajustes menores y cambios de piezas.

- Llave de bocas de 10 x 12 mm
- Llave de bocas de 14 x 17 mm
- Alicates
- Llave hexagonal de 5 mm
- Llave hexagonal de 6 mm
- Destornillador n.º 2
- Destornillador Phillips n.º 2
- Empuñadura de destornillador
- Llave fija de 8 mm
- Llave de vaso de 17 mm
- Llave de vaso de 24 mm
- Llave de espiga
- Barra rompedora
- Llave de bujías
- Bolsa de herramientas



(1) Juego de herramientas

45

### NÚMEROS DE SERIE

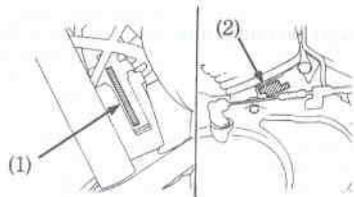
Los números de serie del bastidor y del motor son necesarios para poder registrar su motocicleta. También se los puede pedir su concesionario cuando pida piezas de recambio. Anote los números para que le sirvan como referencia.

El número del bastidor (1) está estampado en el lado derecho del cabezal de dirección.

El número del motor (2) está estampado en el lado derecho del cárter.

N.º DEL BASTIDOR \_\_\_\_\_

N.º DEL MOTOR \_\_\_\_\_



(1) Número del bastidor (2) Número del motor  
46

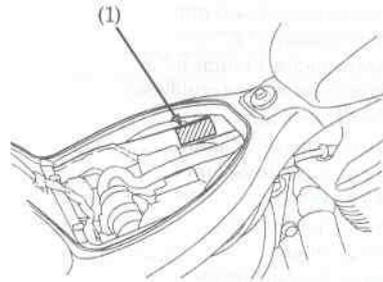
### ETIQUETA DE COLOR

La etiqueta de color (1) está colocada en el bastidor, debajo del asiento.

Sirve para pedir piezas de recambio. Anote en los espacios debajo el color y el código para que le sirvan como referencia.

COLOR \_\_\_\_\_

CÓDIGO \_\_\_\_\_



(1) Etiqueta de color

## PRECAUCIONES EN EL MANTENIMIENTO

### ▲ ADVERTENCIA

- \* Si su motocicleta se ha caído o ha sufrido una colisión, inspeccione las palancas de control, mangueras de frenos, mecanismos de frenos, accesorios y otras piezas importantes por si estuviesen dañadas. No conduzca la motocicleta si los daños sufridos impiden un funcionamiento seguro. Lleve la motocicleta al concesionario Honda autorizado para que éste inspeccione los componentes más importantes, incluyendo el bastidor, la suspensión y las piezas de la dirección, por si estuviesen mal alineadas o tuviesen daños que usted no pueda detectar.
- \* Pare el motor y apoye la motocicleta firmemente en un lugar firme y nivelado antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

### ▲ ADVERTENCIA

- \* Utilice piezas nuevas genuinas de Honda, o sus equivalentes, para realizar el mantenimiento y las reparaciones. Las piezas que no sean de calidad equivalente pueden perjudicar la seguridad de su motocicleta.

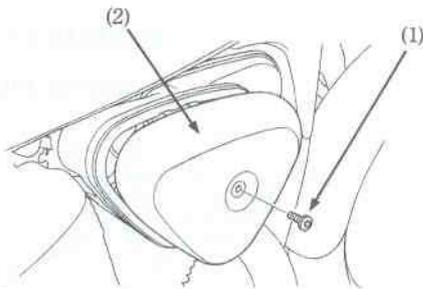
47

### FILTRO DE AIRE

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 47.)

El filtro de aire debe atenderse a intervalos regulares (página 43). Atiéndalo con más frecuencia cuando conduzca en zonas con mucho polvo o agua.

1. Quite el perno (1) y la tapa del depurador de aire (2).
2. Quite el soporte (3) del depurador de aire quitando los tornillos (4).



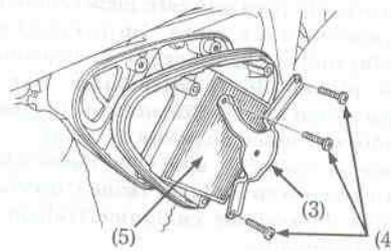
- (1) Perno  
(2) Tapa del depurador de aire

48

3. Saque el elemento (5) del depurador de aire y tírelo.
4. Instale un elemento nuevo en el depurador de aire.

Utilice un filtro de aire original de Honda o uno equivalente específico para su modelo. El uso de un filtro Honda incorrecto o de uno que no sea de marca Honda que no tenga la calidad equivalente puede causar un desgaste prematuro en el motor o problemas de rendimiento.

5. Instale las piezas desarmadas en el orden contrario al desmontaje.



- (3) Soporte (5) Elemento del depurador de aire  
(4) Tornillos

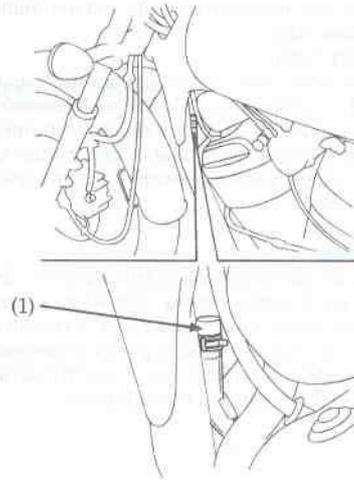
### RESPIRADERO DEL CÁRTER

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 47.)

1. Quite el tapón de drenaje (1) del tubo y drene el depósito en un recipiente adecuado.
2. Vuelva a instalar el tapón de drenaje.

#### NOTA:

\* Atienda con más frecuencia cuando conduzca bajo la lluvia, a la máxima aceleración, o después de haber lavado o haberse caído la motocicleta. Drene la suciedad si el nivel acumulado puede verse a través de la sección transparente del tubo de drenaje.



(1) Tapón de drenaje

### ACEITE DEL MOTOR

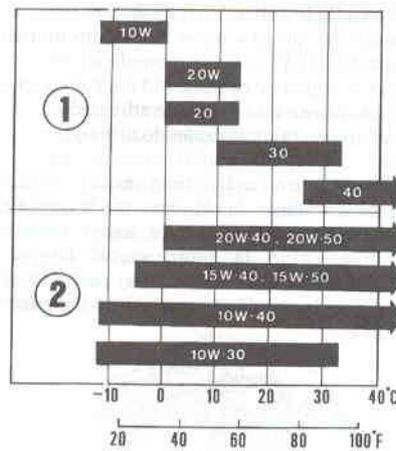
(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 47.)

#### Aceite del motor

Un buen aceite del motor dispone de muchas cualidades necesarias. Utilice solamente un aceite de motor de buena calidad y altamente detergente cuyo recipiente certifique que cumple, o supera, los requerimientos de servicio SE, SF o SG.

#### Viscosidad:

El grado de viscosidad del aceite del motor debe basarse en la temperatura atmosférica media de la zona donde conduce. Lo que sigue ofrece una guía para seleccionar el grado o viscosidad más adecuado del aceite que va a utilizarse a diferentes temperaturas atmosféricas.



(1) Monogrado

(2) Multigrado

### Aceite del motor y filtro

La cantidad de aceite de motor es el factor principal que afecta la vida útil del motor. Cambie el aceite de motor según se especifica en el programa de mantenimiento (página 43).

El cambio del filtro de aceite requiere una herramienta especial para filtros de aceite y una llave de apriete. Si usted no tiene estas herramientas y la pericia necesaria, le recomendamos que lleve el vehículo a un concesionario autorizado Honda para que realice el servicio. Si no se usa una llave de apriete para esta instalación, consulte a un concesionario Honda autorizado lo antes posible para que verifique el montaje correcto.

#### NOTA:

\* Cambie el aceite del motor estando el motor a la temperatura de funcionamiento normal y la motocicleta apoyada en su soporte lateral para asegurar un drenaje completo y rápido.

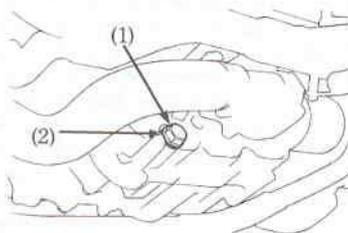
#### PRECAUCION

\* Para evitar las fugas de aceite y los daños en el filtro, no apoye nunca el motor en el filtro de aceite.

1. Para drenar el aceite, quite la tapa del orificio de llenado de aceite, el tapón de drenaje del aceite (1) y la arandela de sellado (2).

#### ▲ ADVERTENCIA

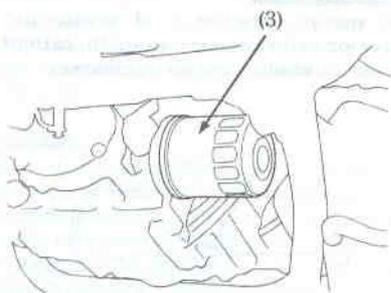
\* Un motor caliente y el aceite de su interior estarán, por supuesto, calientes. Tenga cuidado para no quemarse.



- (1) Tapón de drenaje (2) Arandela de sellado de aceite

51

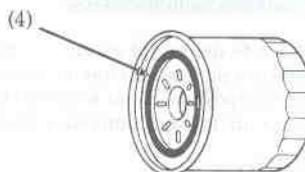
2. Quite el filtro de aceite (3) con una llave de filtros y deje que se drene el aceite remanente. Tire luego el filtro de aceite.
3. Compruebe que el sello de caucho del nuevo filtro de aceite está en buenas condiciones.



(3) Filtro de aceite

4. Aplique una ligera capa de aceite del motor en el nuevo sello de caucho del filtro de aceite (4).
5. Empleando una herramienta especial y una llave de apriete, instale el nuevo filtro de aceite y apriete a una torsión de:  
10 N·m (1,0 kg·m)

Utilice un filtro de aire original de Honda o uno equivalente específico para su modelo. El uso de un filtro Honda incorrecto o de uno que no sea de marca Honda que no tenga la calidad equivalente puede causar daños en el motor.



(4) Sello de caucho del filtro de aceite

52

6. Compruebe si la arandela de cierre del tapón de drenaje se encuentra en buenas condiciones e instale el tapón. Reemplace la arandela de cierre cada dos cambios de aceite, o cada vez que sea necesario.  
Par de torsión del tapón de drenaje de aceite:  
35 N·m (3,5 kg·m)
7. Llene el cárter con el aceite de grado recomendado; aproximadamente:  
2,25 ℓ
8. Instale la tapa del orificio de llenado de aceite.
9. Ponga en marcha el motor y déjelo al ralentí durante 2 ó 3 minutos.
10. Pare el motor y compruebe si el nivel de aceite está en la marca de nivel superior de la varilla de nivel de aceite, estando la motocicleta en posición vertical en un lugar nivelado. Asegúrese que no haya fugas de aceite.

**NOTA:**

- \* Cuando utilice la motocicleta en zonas de mucho polvo, los cambios de aceite deberán realizarse con más frecuencia que la especificada en el programa de mantenimiento.

**NOTA:**

- \* Disponga del aceite del motor usado de forma compatible con el medio ambiente. Le sugerimos que lleve el aceite usado en un recipiente cerrado a su estación de servicio local para que dispongan de él apropiadamente. No lo tire a la basura ni tampoco lo derrame sobre el suelo.

**PRECAUCION**

- \* El aceite del motor usado puede causar cáncer en la piel si se deja en contacto con ella durante largos períodos de tiempo. A pesar de que esto es improbable, a menos que usted utilice aceite diariamente, le recomendamos que se lave perfectamente las manos con jabón y agua, tan pronto como sea posible, después de haber manipulado aceite usado.

53

**BUJÍAS**

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 47.)

Bujías recomendadas:

Estándar:

DPR8EA-9 (NGK) o  
X24EPR-U9 (NIPPONDENSO)

Para climas fríos (menos de 5°C)

DPR7EA-9 (NGK) o  
X22EPR-U9 (NIPPONDENSO)

Para largos recorridos a alta velocidad:

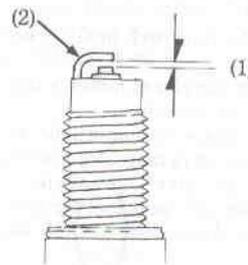
DPR9EA-9 (NGK) o  
X27EPR-U9 (NIPPONDENSO)

1. Desconecte los sombreretes de las bujías.
2. Limpie cualquier suciedad acumulada en las bases de las bujías. Quite las bujías con la llave de bujías suministrada con el juego de herramientas.
3. Inspeccione los electrodos y la porcelana central para ver si están sucios, corroídos o tienen acumulaciones de carbonilla. Si la corrosión o acumulaciones de carbonilla fuesen grandes, cambie las bujías. Limpie las bujías mojadas o sucias con un limpiador de bujías o, si esto no fuese suficiente, utilice un cepillo de alambre.

4. Compruebe el huelgo entre los electrodos de la bujía (1) empleando un calibre de espesores tipo alambre. Si fuese necesario tener que realizar ajustes, doble con cuidado el electrodo lateral (2).

El huelgo debe ser:  
0,80-0,90 mm

Asegúrese que la arandela de la bujía esté en buenas condiciones.



(1) Separación entre electrodos (2) Electrodo lateral

54

5. Estando instalada la arandela, coloque la bujía con la mano para evitar dañar la rosca.
6. Apriete la nueva bujía 1/2 vuelta con una llave de bujías para comprimir la arandela. Si volviese a utilizar la bujía solamente tendrá que apretarla entre 1/8 y 1/4 de vuelta después de haberse asentado.
7. Vuelva a instalar los sombreretes de las bujías.

#### PRECAUCION

- \* La bujía debe estar firmemente apretada. Una bujía mal apretada puede calentarse mucho y dañar posiblemente el motor.
- \* Nunca utilice una bujía de gama térmica inapropiada porque de lo contrario podría causar serías averías en el motor.

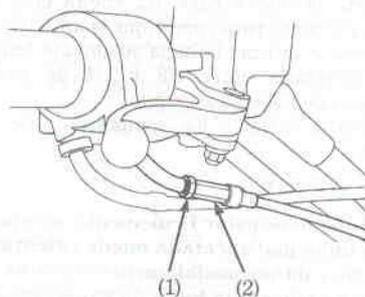
55

#### FUNCIONAMIENTO DEL ACELERADOR

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 47.)

1. Compruebe si la empuñadura del acelerador gira suavemente desde la posición de abertura completa a la posición de cierre completo, girando completamente la dirección en las dos direcciones.
2. Mida el juego libre de la empuñadura del acelerador en la brida de la empuñadura. El juego libre estándar debe ser aproximadamente de:  
2-6 mm

Para ajustar el juego libre, afloje la contratuerca (1) y gire el regulador (2).



(1) Contratuerca (2) Regulador

56

## RALENTÍ

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 47.)

El motor debe estar a la temperatura de funcionamiento normal para ajustar con precisión el ralentí. Diez minutos de parada y funcionamiento serán suficientes.

### NOTA:

\* No intente compensar los fallos en otros sistemas ajustando el ralentí. Consulte con su concesionario de Honda autorizado relacionado con los ajustes regulares del carburador, incluyendo el ajuste y sincronización de los carburadores individuales.

1. Caliente el motor, cambie a punto muerto y coloque la motocicleta sobre su soporte lateral.
2. Conecte un tacómetro al motor.

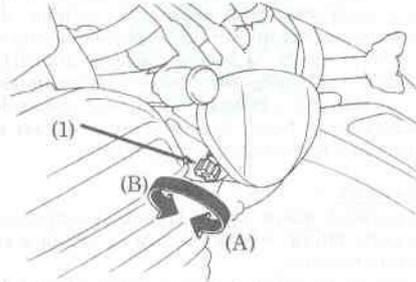
3. Ajuste el ralentí con el tornillo de tope de la mariposa de gases (1).

Ralentí (IG, IIG, AR, F, IT, ED, FI, N, SP, U):

$1.100 \pm 100 \text{ min}^{-1}(\text{rpm})$  (en punto muerto)

Ralentí (SW):

$1.300 \pm 50 \text{ min}^{-1}(\text{rpm})$  (en punto muerto)



- (1) Tornillo de tope de la mariposa (A) Aumentar (B) Reducir

57

## CADENA DE TRANSMISIÓN

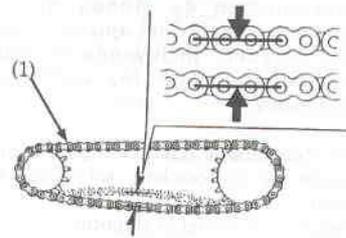
(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 47.)

La duración de la cadena de transmisión depende de una lubricación y ajuste apropiados. El mantenimiento inadecuado puede causar un desgaste o daños prematuros en la cadena de transmisión y en las ruedas dentadas. Se tiene que comprobar y engrasar la cadena de transmisión como parte de la inspección antes de montar (pág. 34). Cuando la motocicleta esté sujeta a unas condiciones de funcionamiento muy severas, o cuando la utilice en zonas de mucho polvo o barro, será necesario realizar el mantenimiento con mayor frecuencia.

### Inspección:

1. Apague el motor, apoye la motocicleta en su soporte lateral y ponga la caja de cambios en punto muerto.
2. Compruebe la flojedad en la parte inferior de la cadena de transmisión, en el punto medio entre las dos ruedas dentadas. La flojedad de la cadena de transmisión debe ajustarse de forma que pueda moverse verticalmente con la mano entre: 20—30 mm

3. Gire la rueda trasera para comprobar la flojedad de la cadena de transmisión mientras gira la rueda. La flojedad de la cadena de transmisión debe permanecer constante mientras gira la rueda. Si la cadena estuviese floja en ciertas secciones solamente, algunos pasadores estarán retorcidos y agarrotados. El agarrotamiento puede eliminarse a menudo mediante la lubricación.



- (1) Cadena de transmisión

58

4. Gire lentamente la rueda trasera e inspeccione la cadena de transmisión y las ruedas dentadas por si se dan las condiciones siguientes:

#### CADENA DE TRANSMISIÓN

- \*Rodillos dañados
- \*Pasadores flojos
- \*Eslabones secos u oxidados
- \*Eslabones retorcidos o agarrotados
- \*Excesivo desgaste
- \*Ajuste inapropiado
- \*Pérdida de juntas tóricas

#### RUEDAS DENTADAS

- \*Dientes excesivamente desgastados
- \*Dientes rotos o dañados

Una cadena de transmisión con rodillos dañados, pasadores flojos o falta de juntas tóricas debe cambiarse. Una cadena que aparezca seca o muestre signos de estar oxidada, debe lubricarse. Los eslabones retorcidos o agarrotados deben arreglarse y lubricarse perfectamente. Si los eslabones no pudiesen arreglarse, la cadena debe cambiarse.

Dientes de la rueda dentada dañados

Dientes de la rueda dentada desgastados

REEMPLACE

REEMPLACE

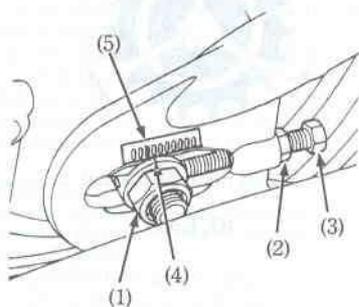


Rueda dentada normal

BUENO

#### Ajuste:

La tensión o juego de la cadena de transmisión debe comprobarse y ajustarse, si fuese necesario, cada 1.000 km. Cuando funcione a altas velocidades o bajo condiciones de aceleración rápida frecuente, la cadena quizá tenga que ajustarse más frecuentemente.



- |   |  |
|---|--|
| (1) Tuerca del eje                              | (4) Marca de referencia                        |
| (2) Contratuerca                                | (5) Graduaciones correspondientes de la escala |
| (3) Perno de ajuste de la cadena de transmisión |  |

Si tiene que ajustarse la cadena de transmisión, el procedimiento es el siguiente:

1. Coloque la motocicleta en su soporte lateral con la caja de cambios en punto muerto y el interruptor de encendido en la posición OFF.
2. Afloje la tuerca del eje (1).
3. Afloje las contratuercas (2) de ambas tuercas de ajuste (3).
4. Dé el mismo número de vueltas a ambos pernos de ajuste hasta que se obtenga la flexión correcta de la cadena de transmisión. Gire a la derecha los pernos de ajuste para apretar la cadena o a la izquierda para aflojarla. Ajuste la flexión de la cadena en un punto a medio camino entre la rueda dentada motriz y la rueda dentada trasera. Gire la rueda trasera y vuelva a comprobar la flexión en otras partes de la cadena.

La flexión de la cadena debe ser :  
20—30 mm

5. Alinee las marcas de referencia de los reguladores de la cadena (4) con las graduaciones de la escala correspondiente (5) de ambos lados del brazo oscilante.

Las marcas derecha e izquierda deben corresponderse. Si el eje está desalineado, gire el perno de ajuste derecho o izquierdo hasta que las marcas se correspondan en la escala de graduación en el brazo oscilante y vuelva a comprobar la flexión de la cadena.

6. Apriete la tuerca del eje a:  
90 N·m (9,0 kg·m)
7. Enrosque sin apretar los pernos de ajuste, luego apriete las tuercas de seguridad sujetando los pernos de ajuste con una llave inglesa.
8. Vuelva a comprobar la tensión o juego de la cadena.

El juego libre del pedal del freno trasero se altera al mover la rueda trasera para ajustar la flojedad de la cadena de transmisión. Compruebe el juego libre del pedal del freno trasero y ajústelo si fuese necesario (página 15).

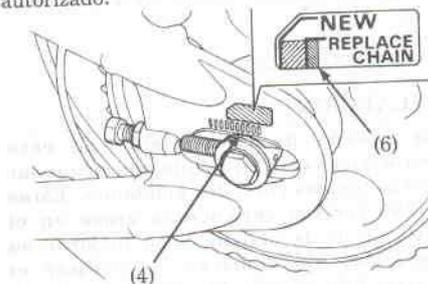
#### Inspección del desgaste:

Compruebe la etiqueta de desgaste de la cadena cuando ajuste la cadena. Si la zona roja (6) de la etiqueta se alinea con la marca en forma de flecha (4) de las placas del regulador de la

cadena de transmisión después de haber ajustado la tensión o juego apropiada de la cadena, la cadena estará excesivamente desgastada y tendrá que cambiarse. La tensión o juego apropiada es de:

20—30 mm

Esta motocicleta tiene una cadena de transmisión con eslabón principal estacado y se necesita una herramienta especial para cortar y estacar. No use un eslabón ordinario con esta cadena. Consulte su concesionario Honda autorizado.



(4) Marca de referencia (6) Zona roja

61

#### Lubricación y limpieza:

Si la cadena está seca, lubríquela cada 1.000 km o antes.

Las juntas tóricas de la cadena pueden dañarse si utiliza vapor, lavadores de alta presión y ciertos disolventes para realizar la limpieza. Limpie la cadena con disolventes de alto punto de inflamación, como por ejemplo queroseno. Luego séquela completamente y lubríquela solamente con aceite de engranajes SAE 80 ó 90. Los lubricantes de cadenas de venta en el comercio especializado pueden dañar las juntas tóricas.

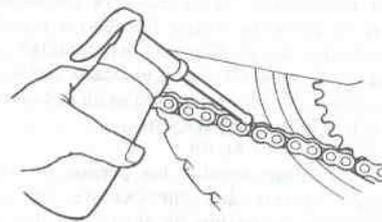
Cadena de recambio:

RK525SM3, DID525V8

#### PRECAUCION

\* La cadena de transmisión de esta motocicleta está equipada con pequeñas juntas tóricas entre los eslabones. Estas juntas tóricas retienen la grasa en el interior de la cadena para mejorar su duración. Sin embargo, al realizar el ajuste, lubricación, lavado y cambio de cadena deben tomarse precauciones especiales.

62



## INSPECCION DE LA SUSPENSION DELANTERA Y TRASERA

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 47.)

1. Compruebe el conjunto de la horquilla aplicando el freno delantero y moviendo la horquilla hacia arriba y hacia abajo vigorosamente. El movimiento de suspensión debe ser suave y no debe haber fugas de aceite.
2. Bujes de la horquilla trasera: Estos bujes pueden comprobarse empujando con fuerza contra el lado de la rueda trasera mientras la motocicleta está apoyada en su soporte central y sintiendo su flojedad.
3. Inspeccione cuidadosamente todos los dispositivos de fijación de la suspensión delantera y trasera para verificar si están bien prietos.

63

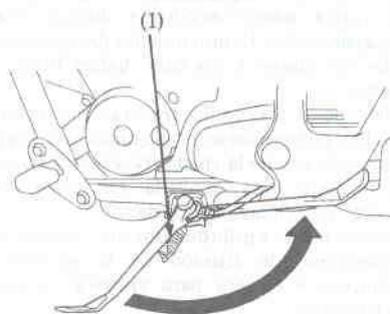
## SOPORTE LATERAL

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 47.)

Compruebe que el sistema del soporte lateral funciona correctamente.

- Compruebe el resorte (1) por si estuviese dañado o hubiese perdido tensión y el conjunto del soporte lateral para verificar si se mueve libremente.
- Compruebe el sistema de corte del encendido.
  1. Siéntese a horcajadas en la motocicleta, ponga el soporte lateral hacia arriba y la caja de cambios en punto muerto.
  2. Ponga en marcha el motor y una vez aplicado el embrague ponga la caja de cambios en una velocidad.
  3. Mueva el soporte lateral hacia abajo. El motor debe parar al poner el soporte lateral hacia abajo.

Si el sistema del soporte lateral no funciona tal y como se describe, acuda a su concesionario autorizado Honda para que éste se lo arregle.



(1) Resorte

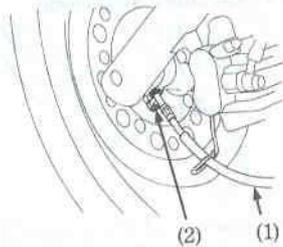
64

## DESMONTAJE DE RUEDAS

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 47.)

### NOTA:

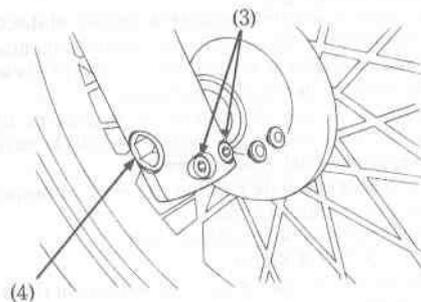
\* Esta motocicleta dispone de un soporte lateral solamente. Por lo tanto, si fuese necesario quitar la rueda delantera o trasera, el centro de la motocicleta deberá levantarse con un gato o apoyarse en un soporte firme. Si no pudiese utilizar ninguno de estos métodos, póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado para que haga este trabajo.



- (1) Cable del velocímetro  
(2) Tornillo de ajuste del cable velocímetro

## Desmontaje de la rueda delantera

1. Levante la rueda delantera del suelo poniendo un bloque de apoyo debajo del motor.
2. Desconecte el cable del velocímetro (1) quitando el tornillo de ajuste del cable del velocímetro (2).
3. Afloje los pernos de fijación de la horquilla (3) y quite el eje delantero (4). Saque el eje delantero. Quite la rueda delantera.



- (3) Pernos de fijación de la horquilla  
(4) Eje delantero

65

### NOTA:

\* No presione la palanca del freno cuando la rueda no esté colocada en la motocicleta. El pistón del mecanismo saldrá forzado del cilindro con la consiguiente pérdida de líquido de frenos. En este caso será necesario atender el sistema del freno. Póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado para que haga este trabajo.

### Notas de instalación:

Para instalar la rueda delantera, instale el disco del freno entre las pastillas del freno teniendo cuidado de no dañar las pastillas, e inserte el eje por la pata izquierda de la horquilla.

Asegúrese de que el tetón (5) de la pata de la horquilla hace contacto con el tetón de la caja del mecanismo del velocímetro.

Apriete los pernos de fijación del eje y el perno del eje al par especificado.

Par de torsión del eje delantero :  
75 N·m (7,5 kg·m)

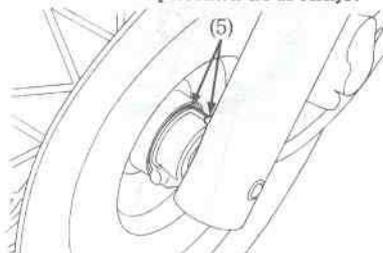
Par de apriete de los pernos de fijación de la horquilla :  
22 N·m (2,2 kg·m)

66

Una vez instalada la rueda, aplique varias veces los frenos y compruebe si la rueda gira libremente. Vuelva a comprobar las ruedas si el freno arrastra o si las ruedas no giran libremente.

### ▲ ADVERTENCIA

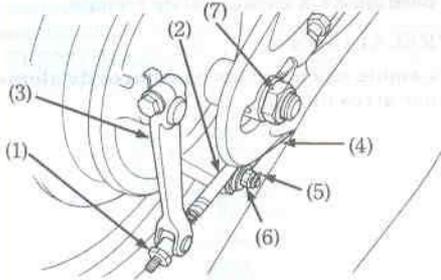
\* Si no utilizó una llave dinamométrica para realizar la instalación, póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado tan pronto como sea posible para verificar si el montaje es apropiado. Un montaje inapropiado puede causar la pérdida de la capacidad de frenaje.



- (5) Tetones

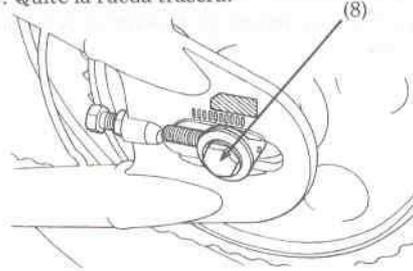
### Desmontaje de la rueda trasera

1. Levante la rueda trasera del suelo poniendo un soporte debajo del motor.
2. Quite la tuerca de ajuste (1) del freno trasero, desconecte la varilla del freno (2) del brazo del freno (3) empujando hacia abajo sobre el pedal del freno trasero.



- |                       |                              |
|-----------------------|------------------------------|
| (1) Tuerca de ajuste  | (5) Chaveta                  |
| (2) Varilla del freno | (6) Tuerca del brazo de tope |
| (3) Brazo del freno   | (7) Tuerca del eje           |
| (4) Tope del brazo    |                              |

3. Desconecte el brazo de tope del freno (4) desde el panel del freno quitando la chaveta (5), tuerca del brazo de tope (6), arandela y ojal de goma.
4. Quite la tuerca del eje (7) al tiempo que sujete el eje por el extremo contrario con una llave.
5. Saque el eje (8).
6. Quite la cadena de transmisión de la rueda dentada impulsora empujando la rueda trasera hacia adelante.
7. Quite la rueda trasera.



- (8) Eje trasero

67

### Notas sobre la instalación:

- Invierta el procedimiento de desmontaje.
- Apriete las tuercas y pernos siguientes:  
Par de apriete de la tuerca del eje:  
Torsión de tuerca de eje :  
90 N·m (9,0 kg-m)  
Par de apriete de la tuerca del brazo de tope del freno :  
27 N·m (2,7 kg-m)
- Ajuste el freno (página 15) y la cadena de transmisión (página 58).
- Aplique el freno varias veces y compruebe si la rueda gira libremente al soltar el pedal del freno.

### ▲ ADVERTENCIA

- \* Si no utilizó una llave dinamométrica para realizar la instalación, póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado tan pronto como sea posible para verificar si el montaje es apropiado. Un montaje inapropiado puede causar la pérdida de la capacidad de frenaje.

### PRECAUCION

- \* Cambie siempre los pasadores de aletas por otros nuevos.

68

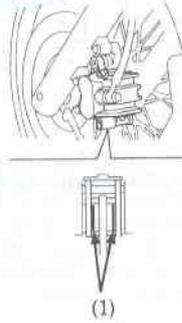
### DESGASTE DE PASTILLAS DEL FRENO

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 47.)

El desgaste de las pastillas del freno depende de la severidad del uso, forma de conducción y condiciones de la carretera. (Generalmente, las pastillas se desgastarán más rápidamente en carreteras mojadas o de arena.)

Compruebe las pastillas en cada intervalo de mantenimiento normal (pag. 44).

⟨FRENO DELANTERO⟩

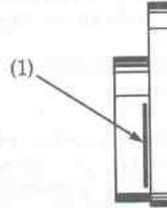


(1) Marca indicadora de desgaste

### Freno delantero

Compruebe la marca indicadora de desgaste (1) de cada pastilla.

Si cualquiera de las pastillas está desgastada hasta la marca indicadora, cámbielas como un juego. Vaya a su concesionario autorizado Honda para este servicio.



69

### DESGASTE DE ZAPATAS DE FRENOS

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 47.)

El freno trasero está equipado con un indicador de desgaste del freno.

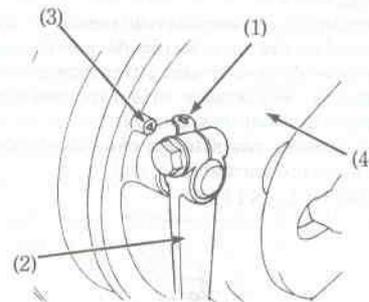
Cuando aplique el freno, la flecha (1) del brazo del freno (2) se mueve hacia la marca de referencia (3) del panel del freno (4). Si la flecha se alinea con la marca de referencia al aplicar completamente el freno, las zapatas del freno deberán cambiarse.

Consulte con su concesionario Honda autorizado para este servicio.

NOTA:

\* Cuando sea necesario atender el freno, póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado. Utilice solamente piezas Honda auténticas o sus equivalentes.

⟨FRENO TRASERO⟩



(1) Flecha (3) Marca de referencia  
(2) Brazo del freno (4) Panel del freno

70

## BATERÍA

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 47.)

No es necesario comprobar el nivel del electrolito de la batería ni añadir agua destilada porque la batería es del tipo "exenta de mantenimiento" (sellada). Si la batería parece estar agotada y/o pierde electrolito (dificultando la puesta en marcha u otros fallos eléctricos), póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado.

### ▲ ADVERTENCIA

- \* La batería produce gases explosivos. Mantenga chispas, llamas y cigarrillos encendidos alejados de la batería. Procure que la ventilación sea adecuada cuando realice la carga en un lugar cerrado.
- \* La batería contiene ácido sulfúrico (electrolito). El contacto del electrolito con la piel o los ojos puede causar graves quemaduras. Póngase ropas de protección y una máscara.
  - Si el electrolito tocase su piel, lave la zona afectada con abundante agua.

— Si el electrolito entrase en sus ojos, lávelos con abundante agua durante unos 15 minutos como mínimo y llame a un médico inmediatamente.

\* El electrolito es venenoso.

— Si tragase electrolito, beba mucha agua o leche y a continuación beba leche de magnesia o aceite vegetal y llame a un médico.

\* MANTENGA LA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

### PRECAUCIÓN

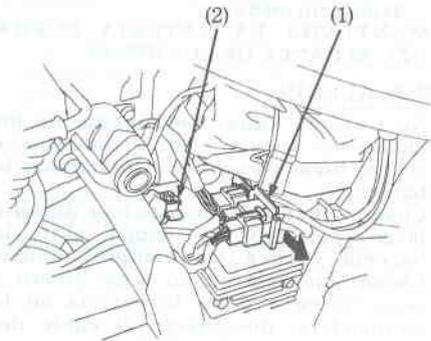
\* No trate de quitar los tapones de los elementos porque podría dañarlos y causar fugas y eventualmente, dañar la batería.

\* Cuando guarde la motocicleta durante largos periodos de tiempo, quite la batería y cárguela completamente. Luego, guárdela en un lugar fresco y seco. Si va a dejar la batería en la motocicleta, desconecte el cable del borne negativo de la batería.

71

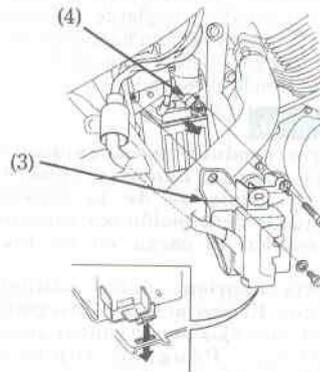
### Desmontaje de la batería :

1. Quite la tapa lateral izquierda.
2. Quite los porta acopladores (1).
3. Desconecte primero el cable del borne negativo (-) (2) de la batería.
4. Quite la tapa lateral derecha.



- (1) Porta acopladores  
(2) Cable del borne negativo (-)

5. Quite la tapa de la batería (3) quitando los pernos.
6. Desconecte el cable del borne positivo (+) (4) de la batería.
7. Saque la batería de la caja.



- (3) Tapa de la batería  
(4) Cable del borne positivo (+)

72

### CAMBIO DE FUSIBLE

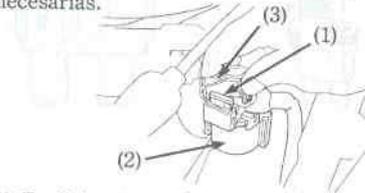
(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 47.)

El fusible principal (1) está en el interruptor magnético del motor de arranque detrás de la tapa del lado derecho. Tiene una capacidad de: 30A (Fusible principal)

El fusible principal de repuesto (4) cerca de la caja de fusibles.

La caja de fusibles está detrás de la tapa lateral derecha.

Los fallos frecuentes de los fusibles indican generalmente la existencia de un cortocircuito o sobrecarga en el sistema eléctrico. Póngase en contacto con su concesionario Honda autorizado para realizar las reparaciones necesarias.

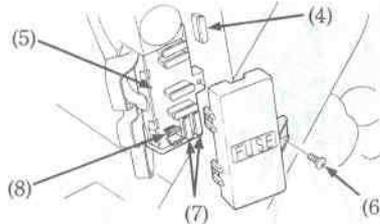


- 1) Fusible principal (2) Interruptor magnético  
3) Acoplador del cable de arranque

### PRECAUCION

\* Ponga el interruptor de encendido en la posición OFF antes de comprobar o cambiar fusibles para evitar formar cortocircuitos accidentales.

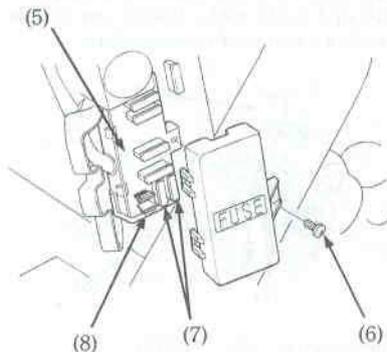
Para cambiar el fusible principal (1), quite la tapa lateral derecha, desconecte el acoplador (3) y quite el fusible viejo. Instale un fusible nuevo y vuelva a conectar el acoplador.



- 4) Fusible principal de repuesto (6) Tornillo  
5) Caja de fusible (7) Fusibles de repuesto  
8) Extractor de fusibles

73

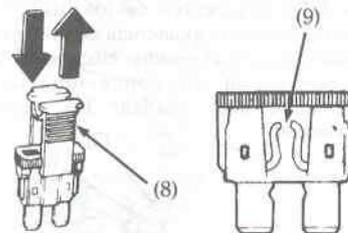
Para cambiar fusibles de la caja de fusibles (5), quite la tapa lateral derecha, quite el tornillo (6) y la tapa de la caja de fusibles. Los fusibles de repuesto (7) están en la caja de fusibles. Saque el fusible antiguo de las presillas usando un extractor de fusibles (8). Coloque el nuevo fusible dentro de las presillas e instale la tapa de la caja de fusibles.



- 5) Caja de fusible (7) Fusibles de repuesto  
6) Tornillo (8) Extractor de fusibles

### ADVERTENCIA

\* Nunca utilice un fusible de amperaje diferente al especificado. De lo contrario, podría dañarse seriamente el sistema eléctrico o producirse un incendio, causándose una peligrosa pérdida de iluminación o potencia del motor.



- (9) Fusible fundido

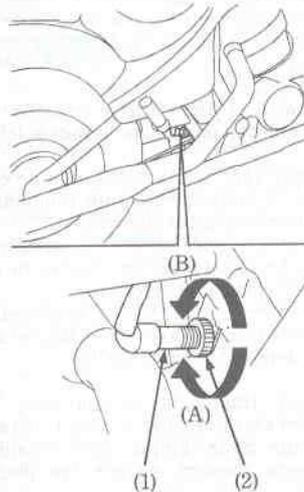
74

## AJUSTE DEL CONMUTADOR DE LUZ DE PARADA

(Consulte las precauciones del mantenimiento en la página 47.)

Compruebe de vez en cuando el funcionamiento del interruptor de la luz de parada (1) situado en el lado derecho, detrás del motor.

El ajuste se realiza girando la tuerca de ajuste (2). Gire la tuerca en la dirección (A) si el interruptor funciona demasiado tarde, y en la dirección (B) si el interruptor funciona demasiado pronto.



(1) Interruptor de la luz de parada  
(2) Tuerca de ajuste

75

## LIMPIEZA

Limpie a menudo su motocicleta para proteger los acabados de las superficies e inspecciónela por si tuviese daños, desgaste o fugas de aceite, refrigerante o líquido de frenos.

### PRECAUCION

\* El agua (o el aire) a alta presión puede dañar ciertas partes de la motocicleta.

Evite rociar agua a alta presión (la de equipos de lavado de automóviles que funcionan con monedas) en los puntos siguientes:

Interruptor de encendido	Instrumentos
Interruptores del manillar	Cubos de ruedas
Cilindro principal del freno	
Carburadores	Salida de silenciadores
Cadena de transmisión	Bajo el asiento
Bajo el depósito de combustible	

1. Una vez finalizada la limpieza, aclare completamente la motocicleta con abundante agua limpia. Los residuos de detergente pueden corroer las piezas de aleación.

NOTA:

\* Limpie las partes de plástico empleando un paño o una esponja humedidos en una solución de detergente suave y agua. Frote

la parte sucia con cuidado, aclarándola frecuentemente con agua limpia.

2. Seque la motocicleta, ponga en marcha el motor y déjelo en funcionamiento durante varios minutos.
3. Pruebe los frenos antes de conducir la motocicleta. Para reponer el rendimiento normal de los frenos será necesario aplicarlos varias veces.
4. Lubrique la cadena de transmisión inmediatamente después de lavar y secar la motocicleta.

### ▲ ADVERTENCIA

\* La eficacia del frenaje se reducirá temporalmente inmediatamente después de lavar la motocicleta. Para evitar posibles accidentes, deje distancias más largas para frenar.

### PRECAUCION

\* No utilice estropajos de acero ni limpiadores que contengan productos abrasivos u otros compuestos porque podrían dañar las ruedas.

76

## GUÍA PARA GUARDAR LA MOTOCICLETA

Cuando guarde la motocicleta durante largos períodos de tiempo, durante el invierno por ejemplo, tendrá que tomar ciertas medidas para reducir los efectos del deterioro causado al no utilizarla. Además, las reparaciones necesarias deberá realizarlas ANTES de guardar la motocicleta. De lo contrario, podría olvidarse de realizar estas reparaciones cuando vuelva a utilizar la motocicleta.

### PARA GUARDARLA

1. Cambie el aceite del motor y el filtro de aceite.
2. Lubrique la cadena de transmisión (página 62).
3. Asegúrese que el sistema de enfriamiento esté lleno con un 50% de solución anticongelante.
4. Drene el depósito de combustible y los carburadores en un recipiente de gasolina aprobado. Rocíe el interior del depósito con un aceite en aerosol que sirva para inhibir la oxidación.  
Vuelva a instalar la tapa del depósito de combustible.

### NOTA:

- \* Si va a dejar guardada la motocicleta por un periodo superior a un mes, es muy

importante drenar el carburador, para asegurar su funcionamiento correcto cuando la vuelva a utilizar.

### ▲ ADVERTENCIA

\* La gasolina es extremadamente inflamable y explosiva bajo ciertas condiciones. Realice esta operación en un área bien ventilada con el motor parado. No fume ni permita llamas o chispas en el lugar donde se drena o almacena la gasolina y donde se rellena el depósito de combustible.

5. Quite las bujías y vierta una cucharada (15–20 cm<sup>3</sup>) de aceite limpio de motor en cada cilindro. Haga girar el motor varias veces para distribuir el aceite y luego vuelva a instalar las bujías.

### NOTA:

- \* Cuando gire el motor, el interruptor de parada del motor deberá estar en la posición OFF y cada una de las bujías deberá estar colocada en su cable con sombrerete y conectada a tierra para evitar dañar el sistema de encendido.

77

6. Quite la batería. Guárdela en un lugar que no esté expuesto a temperaturas de congelación ni tampoco a los rayos directos del sol. Cargue la batería lentamente una vez al mes.
7. Lave y seque la motocicleta. Encere todas las superficies pintadas. Cubra las superficies cromadas con aceite contra la oxidación.
8. Infle los neumáticos a las presiones recomendadas. Ponga la motocicleta sobre bloques para levantar ambas ruedas del suelo.
9. Tape la motocicleta (no utilice plásticos u otros materiales revestidos) y guárdela en un lugar al que no llegue calor, que no tenga humedad y cuyos cambios de temperatura diarios sean mínimos. No guarde la motocicleta bajo los rayos directos del sol.

### PARA VOLVER A UTILIZAR LA MOTOCICLETA

1. Destape y limpie la motocicleta.  
Cambie el aceite del motor si han pasado más de 4 meses desde que guardó la motocicleta.
2. Cargue la batería según sea necesario. Instale la batería.
3. Drene el exceso de aceite para inhibir la oxidación del depósito de combustible. Llene el depósito de combustible con gasolina nueva.
4. Realice todas las comprobaciones de la inspección antes de conducir (página 34).  
Haga una prueba conduciendo la motocicleta a poca velocidad en un lugar seguro alejado del tráfico.

78

## ESPECIFICACIONES

### DIMENSIONES

Longitud total	2.355 mm
Anchura total	760 mm
Altura total	1.125 mm
Batalla	1.600 mm
Altura libre sobre el suelo	140 mm

### PESO

Peso en seco	199 kg
--------------	--------

### CAPACIDADES

Aceite del motor (después del drenaje)	2,1 ℓ
(después de drenar y cambiar el filtro de aceite.)	2,25 ℓ
(después del desmontaje)	2,8 ℓ
Depósito de combustible	11,0 ℓ
Reserva de combustible	3,4 ℓ
Capacidad del sistema de enfriamiento	1,6 ℓ
Pasajeros	Conductor y un pasajero
Capacidad de carga del vehículo	185 kg (IG, IIG, SP) 175 kg (AR, SW, F, IT, ED, FI, N, U)

79

### MOTOR

Calibre y carrera	75,0 x 66,0 mm
Relación de compresión	9,2 : 1
Cilindrada	583 cm <sup>3</sup>
Bujía	
Estándar	DPR8EA—9 (NGK) o X24EPR—U9 (NIPPONDENSO)
Para climas fríos (Menos de 5°C)	DPR7EA—9 (NGK) o X22EPR—U9 (NIPPONDENSO)
Para largos recorridos a alta velocidad	DPR9EA—9 (NGK) o X27EPR—U9 (NIPPONDENSO)
Separación de electrodos de la bujía	0,80—0,90 mm
Ralentí (IG, IIG, AR, F, IT, ED, FI, N, SP, U) (SW)	1.100 ± 100 min <sup>-1</sup> (rpm) 1.300 ± 50 min <sup>-1</sup> (rpm)

### CHASIS Y SUSPENSIÓN

Avance del pivote de dirección	35°
Rodada	164 mm
Tamaño de neumático, delantero	100/90—19 57S
Tamaño de neumático, trasero	170/80—15M/C 77S

80

### TRANSMISIÓN DE POTENCIA

Reducción primaria		1,888
Relación de engranajes.	1.a	2,571
	2.a	1,700
	3.a	1,227
	4.a	0,931
Reducción final		2,750

### SISTEMA ELÉCTRICO

Batería	12V – 8Ah
Generador	310W/5.000 min <sup>-1</sup> (rpm)

### LUCES

Faro (luz de carretera/cruce)	12V – 60/55W
Luz de cola/frenos	12V – 5/21W x 2
Luz de intermitentes	Delanteros 12V – 21W x 2
	Traseros 12V – 21W x 2
Luz de posición	12V – 4W
Luz de instrumentos	12V – 3,4W
Luz de indicador de punto muerto	12V – 1,7W
Luz de indicador de intermitente	12V – 1,7W
Luz de indicador de luz de carretera	12V – 1,7W
Luz de la matrícula	12V – 5W

### FUSIBLE

10A, 15A  
30A (Fusible principal)